**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 78 (1987)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

**Rubrik:** Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) = Union des

Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Sitz / Siège: Zürich 1, Bahnhofplatz 3

Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 - Date de la fondation: le 19 mai 1895 à Aarau

# 1. Präsidenten - Présidents

Wagner	Zürich	(Vorort)	1895	Ringwald	Luzern <sup>1</sup> )	1.	7.1919 bis/jusqu'au 31.12.1930
Chavannes	Neuchâtel	(Vorort)	1896-1897	Schmidt	Lausanne	1.	1.1931 bis/jusqu'au 31.12.1945
Köpsel	Wynau	(Vorort)	1897-1898	Frymann	Zürich	1.	1.1946 bis/jusqu'au 31.12.1953
Lauber	Rathausen	(Vorort)	1898-1900	Aeschimann	Olten	1.	1.1954 bis/jusqu'au 13. 9.1958
Geneux	St-Imier	(Vorort)	1900-1901	Payot	Clarens-Montreux	13.	9.1958 bis/jusqu'au 31. 8.1963
Utinger	Zug	(Vorort)	1901-1902	Savoie	Bern	31.	8.1963 bis/jusqu'au 16. 9.1966
de Montmollin	Lausanne	(Vorort)	1902-1903	Rosenthaler	Basel	16.	9.1966 bis/jusqu'au 6. 9.1969
Allemann	Olten	(Vorort)	1903-1904	Trümpy	Olten	6.	9.1969 bis/jusqu'au 7. 9.1974
Maurer	Fribourg	(Vorort)	1904-1905	Babaiantz	Lausanne	7.	9.1974 bis/jusqu'au 25. 8.1978
Oppikofer	Bern	(Vorort)	1905-1906	von Schulthess	Zürich	25.	8.1978 bis/jusqu'au 3. 9.1982
Zaruski	St. Gallen	(Vorort)	1906-1911	Bucher	Luzern	3.	9.1982 bis/jusqu'au 5. 9.1986
Dubochet	Territet	(Vorort)	1911-1919	Martin	Clarens ab/dès	5.	9.1986

<sup>1)</sup> Ab 1919 wurde das System des «Vorortes» fallengelassen. 1) En 1919 le système du «Vorort» fut abandonné.

# 2. Generalversammlungen – Assemblées générales

1. Aarau       1895       33. Lausanne       1925       65. Solothurn       1956         2. Luzern       1896       34. Basel       1926       66. Genève       1957         3. Neuchâtel       1897       35. Interlaken       1927       67. St. Gallen       1958         4. Zürich       1889       36. Baden       1928       68. St. Moritz       1959         5. Burgdorf       1899       37. St. Moritz       1929       69. Locarno       1960         6. Basel       1900       38. Genève       1930       70. Montreux       1961         7. Montreux       1901       39. Bern       1931       71. Schaffhausen       1962         8. St. Gallen       1902       40. Solothurn       1932       72. Davos       1963         9. Lausanne       1903       41. Lugano       1933       73. Sitten       1962         10. St. Moritz       1904       42. Aarau       1934       74. Interlaken       1965         11. Fribourg       1905       43. Zermatt       1935       75. Zug       1966         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937 <t< th=""><th></th><th></th><th></th></t<>			
3. Neuchâtel         1897         35. Interlaken         1927         67. St. Gallen         1958           4. Zürich         1898         36. Baden         1928         68. St. Moritz         1959           5. Burgdorf         1899         37. St. Moritz         1929         69. Locarno         1960           6. Basel         1900         38. Genève         1930         70. Montreux         1961           7. Montreux         1901         39. Bern         1931         71. Schaffhausen         1961           7. Montreux         1901         39. Bern         1931         71. Schaffhausen         1962           8. St. Gallen         1902         40. Solothurn         1932         72. Davos         1963           9. Lausanne         1902         40. Solothurn         1933         73. Sitten         1963           10. St. Moritz         1904         42. Aarau         1934         74. Interlaken         1965           11. Fribourg         1905         43. Zermatt         1935         75. Zug         1966           12. Bern         1904         44. St. Gallen         1935         75. Zug         1966           12. Bern         1907         45. Wengen         1937         77. Biel         <	1. Aarau 189!	33. Lausanne 1925	65. Solothurn 1956
4. Zürich         1898         36. Baden         1928         68. St. Moritz         1959           5. Burgdorf         1899         37. St. Moritz         1929         69. Locarno         1960           6. Basel         1900         38. Genève         1930         70. Montreux         1961           7. Montreux         1901         39. Bern         1931         71. Schaffhausen         1962           8. St. Gallen         1902         40. Solothurn         1932         72. Davos         1963           9. Lausanne         1903         41. Lugano         1933         73. Sitten         1964           10. St. Moritz         1904         42. Aarau         1934         74. Interlaken         1965           11. Fribourg         1905         43. Zermatt         1935         75. Zug         1966           12. Bern         1906         44. St. Gallen         1936         76. Lausanne         1967           13. Luzern         1907         45. Wengen         1937         77. Biel         1969           14. Schaffhausen         1904         45. Wengen         1937         77. Biel         1969           15. La Chaux-de-Fonds         1909         47. Bern         1939         79. Aarau	2. Luzern 1896	34. Basel 1926	6 66. Genève 1957
4. Zürich       1898       36. Baden       1928       68. St. Moritz       1959         5. Burgdorf       1899       37. St. Moritz       1929       69. Locarno       1960         6. Basel       1900       38. Genève       1930       70. Montreux       1961         7. Montreux       1901       39. Bern       1931       71. Schaffhausen       1962         8. St. Gallen       1902       40. Solothurn       1932       72. Davos       1963         9. Lausanne       1903       41. Lugano       1933       73. Sitten       1964         10. St. Moritz       1904       42. Aarau       1934       74. Interlaken       1965         11. Fribourg       1905       43. Zermatt       1935       75. Zug       1966         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1965         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. Luzern       1904       48. Luzern       1909 <t< td=""><td>3. Neuchâtel 189</td><td>35. Interlaken 1927</td><td>67. St. Gallen 1958</td></t<>	3. Neuchâtel 189	35. Interlaken 1927	67. St. Gallen 1958
5. Burgdorf       1899       37. St. Moritz       1920       69. Locarno       1960         6. Basel       1900       38. Genève       1930       70. Montreux       1961         7. Montreux       1901       39. Bern       1931       71. Schaffhausen       1962         8. St. Gallen       1902       40. Solothurn       1932       72. Davos       1963         9. Lausanne       1903       41. Lugano       1933       73. Sitten       1964         10. St. Moritz       1904       42. Aarau       1934       74. Interlaken       1965         11. Fribourg       1905       43. Zermatt       1935       75. Zug       1966         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       194			
6. Basel         1900         38. Genève         1930         70. Montreux         1961           7. Montreux         1901         39. Bern         1931         71. Schaffhausen         1962           8. St. Gallen         1902         40. Solothurn         1932         72. Davos         1963           9. Lausanne         1903         41. Lugano         1933         73. Sitten         1964           10. St. Moritz         1904         42. Aarau         1934         74. Interlaken         1965           11. Fribourg         1905         43. Zermatt         1935         75. Zug         1966           12. Bern         1906         44. St. Gallen         1936         76. Lausanne         1967           13. Luzern         1907         45. Wengen         1937         77. Biel         1968           14. Solothurn         1908         46. Fribourg         1938         78. St. Gallen         1969           15. La Chaux-de-Fonds         1909         47. Bern         1939         79. Aarau         1970           16. Schaffhausen         1910         48. Luzern         1940         80. Films         1971           17. Genève         1911         49. Burgdorf         1941         81. Bern		37. St. Moritz 1929	
7. Montreux         1901         39. Bern         1931         71. Schaffhausen         1962           8. St. Gallen         1902         40. Solothurn         1932         72. Davos         1963           9. Lausanne         1903         41. Lugano         1933         73. Sitten         1964           10. St. Moritz         1904         42. Aarau         1934         74. Interlaken         1965           11. Fribourg         1905         43. Zermatt         1935         75. Zug         1966           12. Bern         1906         44. St. Gallen         1936         76. Lausanne         1967           13. Luzern         1907         45. Wengen         1937         77. Biel         1968           14. Solothurn         1908         46. Fribourg         1938         78. St. Gallen         1969           15. La Chaux-de-Fonds         1909         47. Bern         1938         78. St. Gallen         1969           15. La Chaux-de-Fonds         1909         47. Bern         1938         78. St. Gallen         1969           15. La Chaux-de-Fonds         1909         47. Bern         1938         78. St. Gallen         1969           15. La Chaux-de-Fonds         1909         47. Bern         1938		38. Genève	
8. St. Gallen       1902       40. Solothurn       1932       72. Davos       1963         9. Lausanne       1903       41. Lugano       1933       73. Sitten       1964         10. St. Moritz       1904       42. Aarau       1934       74. Interlaken       1965         11. Fribourg       1905       43. Zermatt       1935       75. Zug       1966         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944			
9. Lausanne 1903 41. Lugano 1933 73. Sitten 1964 10. St. Moritz 1904 42. Aarau 1934 74. Interlaken 1965 11. Fribourg 1905 43. Zermatt 1935 75. Zug 1966 12. Bern 1906 44. St. Gallen 1936 76. Lausanne 1967 13. Luzern 1907 45. Wengen 1937 77. Biel 1968 14. Solothurn 1908 46. Fribourg 1938 78. St. Gallen 1968 15. La Chaux-de-Fonds 1909 47. Bern 1939 79. Aarau 1970 16. Schaffhausen 1910 48. Luzern 1940 80. Flims 1971 17. Genève 1911 49. Burgdorf 1941 81. Bern 1972 18. Zürich 1912 50. Basel 1942 82. Montreux 1973 19. Basel 1913 51. Montreux 1943 83. Olten 1974 20. Bern 1914 52. Neuchâtel 1944 84. Lugano 1975 21. Luzern 1915 53. Zürich 1945 86. Luzern 1976 22. Baden 1916 54. Bern (a.o. GV) 1945 86. Luzern 1977 23. Lugano 1917 55. Solothurn 1946 87. St. Moritz 1978 24. Olten (a.o. GV) 1918 56. Interlaken 1947 88. Zofingen 1979 25. Montreux 1920 58. Lausanne 1949 90. Schaffhausen 1981 27. Olten 1920 58. Lausanne 1949 90. Schaffhausen 1982 28. Zürich 1922 61. Fribourg 1955 94. Triesen FL 1985			
10. St. Moritz       1904       42. Aarau       1934       74. Interlaken       1965         11. Fribourg       1905       43. Zermatt       1935       75. Zug       1966         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1976         22. Baden       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945			
11. Fribourg       1905       43. Zermatt       1935       75. Zug       1966         12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1976         21. Luzern       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945			
12. Bern       1906       44. St. Gallen       1936       76. Lausanne       1967         13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1968         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       19			
13. Luzern       1907       45. Wengen       1937       77. Biel       1968         14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948	그리는 그리고 있다면 그리고 있었다면 그를 가져서 바꾸 보고 있다. 그리고 있는 것이 되었다. 그리고 있는 그리고 있는 것이 없는 것이 되었다. 그리고 있는 데 없어 없었다.		
14. Solothurn       1908       46. Fribourg       1938       78. St. Gallen       1969         15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1976         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1945       86. Luzern       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne			
15. La Chaux-de-Fonds       1909       47. Bern       1939       79. Aarau       1970         16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur			
16. Schaffhausen       1910       48. Luzern       1940       80. Flims       1971         17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel			
17. Genève       1911       49. Burgdorf       1941       81. Bern       1972         18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       <			
18. Zürich       1912       50. Basel       1942       82. Montreux       1973         19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt <td></td> <td></td> <td></td>			
19. Basel       1913       51. Montreux       1943       83. Olten       1974         20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
20. Bern       1914       52. Neuchâtel       1944       84. Lugano       1975         21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
21. Luzern       1915       53. Zürich       1945       85. Weinfelden       1976         22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
22. Baden       1916       54. Bern (a.o. GV)       1945       86. Luzern       1977         23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
23. Lugano       1917       55. Solothurn       1946       87. St. Moritz       1978         24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
24. Olten (a.o. GV)       1918       56. Interlaken       1947       88. Zofingen       1979         25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
25. Montreux       1919       57. Chur       1948       89. Genève       1980         26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
26. Luzern (a.o. GV)       1920       58. Lausanne       1949       90. Schaffhausen       1981         27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
27. Olten       1920       59. Winterthur       1950       91. Interlaken       1982         28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
28. Zürich       1921       60. Basel       1951       92. Neuchâtel       1983         29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
29. Chur       1922       61. Fribourg       1952       93. Lugano       1984         30. Olten (a.o. GV)       1922       62. Zermatt       1953       94. Triesen FL       1985			
30. Olten (a.o. GV)			
32. Sion			

# 3. Vorstand - Comité

#### Präsident / Président

Martin Jean-Jacques, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens\*).

#### Vizepräsident / Vice-président:

Harder Franz Josef, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich\*).

# Übrige Mitglieder / Membres:

Ducor Louis, président des Services Industriels de Genève, 1204 Genève.

Nicolai Leo Artur, administrativer Geschäftsleiter, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.

Niederberger Alex, Dr. rer. pol., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg\*).

Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002

Remondeulaz Jean, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Rutishauser Max, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Schnetzler Mario, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

Sciaroni Luigi, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona\*).

Straumann Richard, Dr.-Ing., Direktor, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel.

Von Werdt Rudolf, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25\*)

Zuber Arnold, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

# Rechnungsrevisoren – Contrôleurs des comptes

Meylan Gérard, directeur, Société des Forces Electriques de la Goule S.A., 2610 St-Imier.

Niederhauser Peter, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

#### Suppleanten – Suppléants:

Maire Etienne, directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe.

Schiltknecht Marco, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken.

# 4. Geschäftsstelle – Gérance

# Sekretariat - Secrétariat

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1, Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch,

Telefax 01/221 04 42

Direktor / Directeur: Keppler Eugène, Dr. iur.

Stv. Direktor / Directeur-adjoint: Breu Max, dipl. Ing. ETH.

Blanc Jean-Paul, dipl. Phys. ETH; Bucher Erwin, Dr. rer. pol.; Hofer Paul; Keiser Rudolf; Mutzner Jürg, dipl. Ing. ETH.

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft» Bulletin ASE/UCS, «Economie électrique» Redaktor - Rédacteur: Blum Wilfried, dipl. Ing.

# Einkaufsabteilung – Section des achats

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,

Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch

Leiter / Chef: Keppler Eugène, Dr. iur., Direktor des VSE.

Sachbearbeiter / Responsable: Keiser Rudolf.

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

<sup>\*)</sup> Mitglieder des Ausschusses - Membres du bureau.

# 5. Kommissionen des VSE - Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS Amtsdauer 1987/88/89 – Période 1987/88/89

# 5.1 Kommission für Elektrizitätstarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

#### Präsident / Président:

Wintz René, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Bieri Stephan, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau.

Bitterli Franz, stellv. Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Bräm Alfred, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25.

Dommann Franz, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Eichenberger Roland, Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Grossenbacher Charles-André, directeur, Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel. Hugentobler Ernst, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.

Lagier Jean-Claude, sous-directeur, Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, 1211 Genève.

Légeret Marc, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Pedrazzini Luigi, direttore aggiunto, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

von Schulthess, Hanspeter, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: *Mutzner Jürg,* dipl. Ing. ETH.

# 5.2 Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

#### Präsident / Président:

Babaiantz Christophe, Dr en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Harder Franz Josef, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

Martin Jean-Jacques, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Pedrazzini Luigi, direttore aggiunto, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

Raaflaub Heinz, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Rutishauser Max, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf* 

# 5.3 Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

### Präsident / Président:

Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Cand Philippe, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Hauser Fritz, Prokurist, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25. Jost Christoph, Fürsprecher, Vizedirektor, Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen.

Martenet Daniel, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden. Marti Jürg, Dr. iur., Vizedirektor, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Rutishauser Max, Fürsprecher, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Schaer Pierre, fondé de pouvoir, Grande Dixence S.A., 1950 Sion.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin,* Dr.

# 5.4 Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

# Präsident / Président:

Althaus René, Dr. iur., Rechtskonsulent, stellv. Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

Deschenaux Jean, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

De Techtermann Martin, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Frank Bruno, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Rothenfluh Alex, Dr. iur., Rechtskonsulent, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Rutishauser Max, Fürsprecher, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Schlatter Arthur, Dr. iur., stv. Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

# Technischer Experte / Expert technique:

Kunz Alexander, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin,* Dr.

# 5.5 Kommission für Fragen der Kriegsorganisation Commission pour les questions d'organisation de guerre

#### Präsident / Président:

Hürzeler Paul, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Hofer Frédéric, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Leibundgut Maurice, chef d'exploitation, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Remondeulaz Jean, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Sciaroni Luigi, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

Stöcklin Jörg, Oberingenieur der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3030 Bern

Tognina Plinio, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.

Weber Urs, Werksdirektor, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat – le directeur de l'UCS et l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Sachbearbeiter/Responsable: Blanc Jean-Paul, dipl. Phys. ETH.

# 5.6 Kommission für technische Betriebsfragen Commission pour les questions d'exploitation techniques

#### Präsident / Président:

Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

Haberstich Heinz, Leiter der Abteilung Konsumenten, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

Kümmerly Hans, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

Mariotta Pietro, vice direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

Moser Hans, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Schreiber Rolf, Chef Elektronik, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Tribolet Willy, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.
Virdis Philippe, chef du service études et constructions, Entre-

Virdis Philippe, chef du service études et constructions, Entre prises Electriques Fribourgoises, 1701 Fribourg.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: vakant/vacant.

# 5.7 Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

### Präsident / Président:

Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

Bugnon Bernard, ing. dipl. EPFL, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Bühler Hugo, Direktor, Städtische Werke Uster, 8610 Uster. Desponds Robert, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Egli Fritz, Direktor, Elektrizitätswerk Höfe, 8808 Pfäffikon.

Herger Hans, Direktor, Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz

Meier Herbert, Vizedirektor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

Panchaud Paul-Daniel, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin,* Dr.

# 5.8 Kommission für Holzschutz im Leitungsbau Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

#### Präsident / Président:

Zingg Robert, Technischer Adjunkt, Abteilung Netzbau, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Dauwalder Rudolf, Abteilungsleiter, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Domenig Max, Betriebsleiter Netzbetrieb, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.

Fink Otto, Betriebsleiter, Dorfkorporation, 9642 Ebnat-Kappel Gyger Charles, Ing. HTL, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Prior Pierre, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon.

Schmid Bernhard, Freileitungsbauchef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Vertreter der PTT / Représentant des PTT:

Rickli Albert, Sektionschef PTT, Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

Wissenschaftlicher Mitarbeiter / Collaborateur scientifique: *Graf Erwin,* Dr., Vorsteher Abt. Biologie, Eidg. Materialprüfungsund Versuchsanstalt, 9001 St. Gallen.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: vakant/vacant.

# 5.9 Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident / Président:

Kümmerly Hans, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Brugger Hans, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

Desponds Robert, chef du service des compteurs, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Fiala Jean-Jacques, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Moser Hans, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizeri-

sche Kraftwerke, 6002 Luzern.

Müller Ernst, Prüfamtvorsteher, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Burgerholzstrasse 48, 8500 Frauenfeld.

Pfister Werner, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

Steiner Niklaus, Vizedirektor, Elektra Birseck, 4142 München-

Ex officio: Der Direktor des VSE - le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: vakant/vacant.

# 5.10 Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats

#### Präsident / Président:

Lüthi Werner, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Eggenberger Hans, Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs.

Frei Hans, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

Furter Max, Einkaufschef, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Rime Auguste, Services industriels de la ville de Bulle, 1630 Bulle.

Spahr Ernst, Chef der Materialabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Stolz Hansrudolf, Materialverwalter, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel.

Zellweger Henri, chef du bureau stocks et achats, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Zuber Arnold, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

Ex officio: Der Direktor des VSE - le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: Keiser Rudolf.

# 5.11 Arztekommission zum Studium der Starkstromunfälle Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

#### Präsident / Président:

Rickenbach Markus W., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

Allgöwer Martin, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4031 Basel.

Baur Ernst, Prof. Dr. med., Dreilindenstrasse 46, 6006 Luzern. Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt FMH für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern. Matter Peter, Prof. Dr. med., Chefarzt, Spital Davos, 7270 Davos. Moser Konrad, Dr. med., Bahnärztlicher Dienst SBB, Bollwerk 10,

Perren Stephan M., Prof. Dr. med., Dischmastr. 22, 7270 Davos.

von Schulthess Hanspeter, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Steinemann Heiner, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

Stofer Alexander R., PD. Dr. med., Oberarzt, Gerichtsmedizinisches Institut, Bühlstrasse 20, 3000 Bern.

Zellweger Georg, Dr. med., leitender Arzt, Chirurg. Klinik B, Universitätsspital, 8001 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE und der Eidg. Starkstrominspektor le directeur de l'UCS et l'Inspecteur fédéral des installations à courant fort.

Sachbearbeiter/Responsable: Keiser Rudolf.

# 5.12 Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique

#### Präsident / Président:

Payot Henri, directeur technique, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

# Übrige Mitglieder / Membres:

Böhlen Urs, Vizedirektor, Infel, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich. Brodbeck Adolf, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein. Casal Fritz, Dr., Direktor, Interkantonales Technikum Rapperswil, Ingenieurschule, 8640 Rapperswil.

Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur.

Jeanneret René, professeur à l'école d'ingénieurs de Bienne, 2500 Bienne.

Roth Max-François, directeur, Office d'Electricité de la Suisse Romande (OFEL), 1000 Lausanne 9.

Vetsch Robert, Werkstättenchef, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Ex officio: Der Direktor des VSE - le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: Blum Wilfried, dipl. Ing.

# 5.13 Kommission für Berufsbildungsfragen – Commission de la formation professionnelle

# Präsident / Président:

Accola Paul, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

Besson Jacques, ingénieur-chef, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9.

Bürgisser Theodor, Chef der Abteilung Netzbetrieb, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Colombo Benno, Chef des Lehrlingswesens, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Fellay Gilbert, directeur, Service Industriels de Sierre, 3960 Sierre

Häni Samuel, Ing. HTL, Abteilung für die Betriebsleitungen, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Kottmann Charles, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Perret Guido, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Männedorf, 8708 Männedorf.

Reichenbach Fritz, ing. ETS, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Wolf Richard, Ing. HTL, Chef Hausinstallationskontrolle, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Wymann Walter, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf.* 

# 5.14 Prüfungskommission für die Berufsprüfung der KKW-Anlagenoperateure (C-Operateure) Commission d'examen pour l'examen professionnel pour opérateur d'installations de Centrale Nucléaire (opérateur C)

#### Präsident / Président:

Portmann Fritz, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

Gautschi Kurt, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

Hugentobler Niklaus, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.

Rey Kurt, Kernkraftwerk Mühleberg, 3202 Mühleberg. Roth René, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen. Wilhelm Hans, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.

# Sekretär / Secrétaire:

Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich.

### 5.15 Kommission für Information – Commission de l'information

#### Präsident / Président:

Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

### Übrige Mitglieder / Membres:

Hofer Paul, Leiter der Informationsstelle, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur,

Kälin Jean-Martin, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Killer Erich, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung der Kernkraftwerk Leibstadt AG, 8022 Zürich. Lutz Hans Rudolf, Dr., Direktor, Kernkraftwerk Kaiseraugst AG, c/o Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Meichle Adolf, Dr., stellv. Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Peter Alfred, Dr., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Tromp Christoph, Informationschef, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS. Sekretär / Secrétaire: *Lienert Urs,* dipl. Betriebsökonom HWV.

# 6. Kommissionen, deren Mitglieder nur teilweise vom VSE-Vorstand gewählt sind Commissions, dont les membres ne sont designés que partiellement par le comité UCS

# 6.1 Aufsichtskommission für die Einführungskurse Netzelektriker Commission de surveillance des cours d'introduction d'électricien de réseau

# Präsident / Président:

Chevalier Jean-Pierre, Bernische Kraftwerke AG, Betriebsleitung Biel, 2502 Biel.

# Vertreter des VFFK / Représentants de l'AELC:

Hegi Robert, R. Hegi & Co., 4349 Mettau Kull Robert, Kull & Cie, 8038 Zürich Meyer Markus, Jakob Kappeler AG, 2556 Schwadernau

### Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

Besson Jacques, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9. Halter Max, AG Elektrizitätswerk Tamins, 7015 Tamins.
Möri Hugo, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Moser Ernst, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau.
Perusset Philippe, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles.
Pronini Piergiorgio, Azienda Elettrica Ticinese, 6501 Bellinzona.

# Sekretär / Secrétaire:

Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich.

# 6.2 Prüfungskommission für die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung für Netzelektriker Commission d'examen pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau

Präsident / Président:

Gyger Charles, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Vertreter des VFFK / Représentants de l'AELC:

Frank Michel, c/o Duvoisin & Groux Cie. SA, 1030 Bussigny-près-Lausanne.

Rohn Alexander, c/o Rohn Elektro-Unternehmen, 4553 Subingen.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

Flukiger Robert, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11.

Heizmann Ernst, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

Luterbacher Urs, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Pargätzi Ernst, Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270
Davos-Platz.

Prior Pierre, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon.

Sekretär / Secrétaire.

Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich.

# 6.3 Aufsichtskommission für die Technikerschule beim Eidgenössischen Institut für Reaktorforschung (EIR)

Commission de surveillance de l'école technique auprès de l'institut fédéral de recherches en matière de réacteurs

Präsident / Président:

Niederberger Alex, Dr., Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Vertreter des EIR / Représentant de l'EIR:

Loepfe Edmund, Dr., Leiter der Hauptabteilung Wissenschaftlich-Technische Dienste, Eidgenössisches Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

Hälg Robert, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken.

Wenger Hans, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden.

Weyermann Peter, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25.

Sekretariat/Secrétariat:

Born Esther, lic.iur., EGL, 4335 Laufenburg

# 6.4 Prüfungskommission für die Meisterprüfung des VSEI und des VSE Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS

Präsident / Président:

Schwaller Victor, Chef du Service des contrôles, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:

Amherd Albert, dipl. Elektro-Installateur, 3902 Brig. Bosshard René, dipl. Elektro-Installateur, 6900 Lugano. Jost Clemens, dipl. Elektro-Installateur, 5200 Brugg. Schlosser Alfred, dipl. Elektro-Installateur, 2500 Biel.

Ersatzmänner des VSEI / Remplaçants de l'USIE:

Hänni Marcel, 2800 Delémont. Hess Paul, 3000 Bern. Pfister Ernst, 2540 Grenchen.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

Bentele Gallus, Installationschef, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen. Biel Werner, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein. Puget Gérard, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève. Ersatzmänner des VSE / Remplaçants de l'UCS:

Andreoli Franco, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano.

Joillet François, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens. Kälin Willi, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Vertreter der PTT-Betriebe / Représentants des PTT:

Wüthrich Willy, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

Ersatzmann der PTT-Betriebe / Remplaçant des PTT: *Toriani Klaus,* 3000 Bern 33.

Vertreter des Eidg. Starkstrominspektorates / Représentant de l'Inspection fédérale des installations à courant fort:

Morosi Lino, Starkstrominspektor, 6517 Arbedo.

Sekretär / Secrétaire:

Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.

# 6.5 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse im Elektro-Installationsgewerbe Commission Suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de monteur-électricien

Präsident / Président:

Savoy René, Genève

# Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:

Argast André, Reinach. Balsiger Arnold, Lausanne. De Lorenzi Adriano, Locarno. Lehmann Albert, Gossau. Schlosser Alfred, Biel. Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:

Berclaz Roger, Services Industriels de la Ville de Sion, 1951 Sion. Krüsi Paul, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau. Wolf Richard, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Sekretär / Secrétaire:

Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.

# 6.6 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse für Elektrozeichner Commission Suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de dessinateur-électricien

#### Präsident / Président: Meier Willi, Zürich.

Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:

Fries Hans, Kriens. Grand Roland, Brig/Glis.

Vertreter der Schweizerischen Vereinigung beratender Ingenieure / Représentant de l'Association suisses des ingénieurs-conseils (ASIC):

Stauffer Heinz, Volketswil.

Vertreter des Vereins Schweizerischer beratender Installations-Ingenieure / Représentant de l'Association suisse des installateurs-ingénieurs conseil (SBII):

Janzi Rudolf, Zürich.

Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:
Reichenbach Fritz, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701

Schmid Alois, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Sekretär / Secrétaire: Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.

# 7. Vertreter des VSE bei der Internationalen Union der Erzeuger und Verteiler elektrischer Energie (UNIPEDE) Représentants de l'UCS auprès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique (UNIPEDE)

# 7.1 Direktionskomitee / Comité de direction:

Mitglieder / Membres:

Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Martin Jean-Jacques, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

# 7.2 Dem Direktionskomitee direkt unterstellte Komitees Comités rattachés au Comité de direction

Leitendes Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité exécutif du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:

Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Technisches Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité technique du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:

Häusermann Rudolf, dipl. Ing. ETH, Kernkraftwerk Leibstadt, 4353 Leibstadt.

# 7.3 Studienkomitees und Studienunterkomitees Comités d'études et Sous-comités d'études

Studienkomitee für Kernenergie / Comité d'études de l'énergie nucléaire:

Fischer Peter U., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Studienkomitee für Wärmekrafterzeugung / Comité d'études de la production thermique:

de Haller Yves, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

Studienunterkomitee für Wärmekraftwerk-Chemie / Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:

Vuilleumier Claude, Dr. chem., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Studienkomitee für Wasserkrafterzeugung / Comité d'études de la production hydraulique:

Bretscher Bruno, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb / Comité d'études des grands réseaux et interconnexions internationales:

Storrer Peter, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

Studienkomitee für Verteilung / Comité d'études de la distribution:

Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen / Comité d'études des questions économiques et tarifaires:

Wintz René, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

Studienkomitee für die Entwicklung der Anwendungen der elektrischen Energie / Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique:

Martin Jean-Jacques, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Studienkomitee für Statistiken / Comité d'études des statistiques:

Mutzner Jürg, dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

Medizinisches Studienkomitee / Comité d'études médicales: Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern.

Studienkomitee für Öffentlichkeitsarbeit / Comité d'études des relations publiques:

Peter Alfred, Dr. (Präsident), Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Studienkomitee für die Koordinierung der Forschung / Comité d'études pour la coordination de la recherche:

Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Studienkomitee für Informatik / Comité d'études de l'informatique:

Elmiger Ernst, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Studienkomitee für Personalfragen / Comité d'études des questions de personnel:

Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Studienkomitee für Versicherungsfragen / Comité d'études des problèmes d'assurance:

Wisler Herman, Dr. rer. pol., Direktor, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.

Studienkomitee für Finanzierungsprobleme / Comité d'études des questions de financement:

Frank Bruno, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Studienkomitee für Unfallverhütung und Sicherheit / Comité d'études de la prévention et de la sécurité:

Stauber Richard, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

# 8. Mitglieder des VSE – Membres de l'UCS

Aarberg (BE)  Elektrizitäts- und Wasserversorgung  Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, © 071/46 14 33 9  Städtische Werke Baden, Haselstrasse 15, 5401 Baden,	vom orjahr
Aarewerke AG, Bahnhofstrasse 7, Postfach 534, 5001 Aarau, Ø 064/22 27 31	7
Aarberg (BE)  Aarberg (BE)  Elektrizitäts- und Wasserversorgung  Technische Betriebe Appenzell, Elektrizitätswerk, 9050 A	8
Arbon (TG) Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, Elektrizitäts- und Wasserversorgung  Arbon (TG) Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, Ø 071/46 14 33 9  AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11	9
	12
Aarberg, Stadtplatz 28, 3270 Aarberg, Ø 032/82 11 07 6  Aarburg (AG)  Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, Ø 071/46 32 32 7  Basel Gebrüder Aeschlimann, c/o Electro-	8
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarburg, 4663 Aarburg, Ø 062/41 30 51	1
Aarwangen (BE) Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarwangen, 4912 Aarwangen, Ø 063/22 45 36 5  Arth (SZ)  Arosa (GR) Elektrizitätswerk Arosa, 7050 Arosa, Ø 081/31 13 57	11
Abtwil (SG)  Elektrizitäts- und Wasserwerk der  Gemeinde Arth, 6415 Arth, siehe: St. Gallen  Elektrizitäts- und Wasserwerk der  Gemeinde Arth, 6415 Arth, 0 041/82 11 62	6
Adelboden (BE) Licht- & Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse, 3715 Adelboden, © 033/73 12 22 6  Ascona (TI)  Azienda elettrica comunale di Ascona, 6612 Ascona, 093/35 12 45	5
Affeltrangen (TG) Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Affeltrangen, 9556 Affeltrangen, Ø 073/45 12 38	
Airolo (TI)  Azmoos (SG)  Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo, Ø 094/88 11 64 5  Azmoos (SG)  Dorfkorporation Azmoos, Elektrizi- tätswerk, 9478 Azmoos, Ø 094/88 11 64	10
Altdorf (UR)  Elektrizitätswerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf,  © 044/2 18 22	
Kraftwerk Schächental AG, c/o Elektrizitätswerk Baar, Aegeristratistwerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf,  © 044/2 18 22  Baar (2G)  Elektrizitätswerk Baar, Aegeristrasse 13, 6340 Baar,  © 042/31 95 31  Bad Barra (SG)  Benken (ZH)  Elektrizitätsversorgung Benken,  8463 Benken, © 052/43 17 57	6
Altendorf (SZ)  AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz,  Elektrizitätsversorgung Altendorf,  Etzelstr. 7, 8852 Altendorf,  Thermalbäder und Grand-Hotels  Bergün (GR)  Elektrizitätswerk der Gemeinde	2
Etzelwerk AG, 8852 Altendorf, Pfäferserstr. 6, 7310 Bad Ragaz, © 081/73 11 17	3
Altstätten (SG) Elektrizitätswerk Altstätten, 9450 Altstätten, Ø 071/75 23 31 7 Amriswil (TG)  Baden (AG) Elektrizitätswerk Rheinau AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, % 056/20 31 11 6  Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25, Ø 031/40 51 11 Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18/22, Postfach, 3001 Bern,	12
Technische Gemeindebetriebe Kraftwerke Linth-Limmern AG, c/o Amriswil, Elektrizität, Gas, Wasser, Egelmoosstrasse 1, 8580 werke AG, Postfach, 5401 Baden, Amriswil, Ø 071/67 41 21	

Stimmenzahl vom Vorjahr	Nombre de voix de l'année précédente	Stimmenzahl vom Vorjahr
Kraftwerk Sanetsch AG, Sulgeneck- strasse 18, 3001 Bern, Ø 031/66 31 11 4 Schweizerische Bundesbahnen,	Brittnau (AG) Elektrizitätswerk Brittnau, 4805 Brittnau, Ø 062/5125085	Champéry (VS) Société Anonyme des Eaux et d'Electricité de Champéry, 1874 Champéry, Ø 025/79 11 11 4
Abteilung Kraftwerke, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern,  Ø 031/60 11 11	Brugg (AG) Industrielle Betriebe der Stadt Brugg, Elektrizitätswerk, 5200 Brugg, Ø 056/41 15 41 8  Brusio (GR)	Chancy (GE) Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, 1284 Chancy, Ø 022/56 15 01
<b>Berneck</b> (SG) Elektra Berneck, 9442 Berneck,  Ø 071/71 18 38 5	Gemeinde Brusio, Elektrizitätswerk, 7743 Brusio, Ø 082/5 53 44 4  Brütten (ZH)	ration des ordures S.A., 30, rue du Collège, 2300 La Chaux-de-
Bex (VD) Société des Forces Motrices de l'Avancon, 1880 Bex,	Elektrizitätswerk Brütten, 8311 Brütten, Ø 052/33 22 56 4  Brüttisellen (ZH)	Fonds, Ø 039/27 11 05
© 025/63 2141	Gemeindewerke Brüttisellen, Zürichstrasse 22, 8306 Brütti- sellen, Ø 01/833 16 21 5	Chiasso (TI) Azienda Comunale AGE, Sezione elettricità, 6830 Chiasso,
Biberist (SO) Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, Ø 065/34 11 11	Bubikon (ZH) Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, 8608 Bubikon, Ø 055/38 15 15 4	© 091/44 45 42 8  Chur (GR) Industrielle Betriebe der Stadt Chur,
Biel (BE) Elektrizitätswerk Biel, Postfach, 2500 Biel 4, Ø 032/42 55 51 9	Buchs (SG) Verein für Abfallbeseitigung, VFA Müllwerk, Postfach 638, 9470	Felsenaustrasse 29, 7004 Chur, © 081/21 41 11
Bilten (GL) Elektrizitätsversorgung Bilten, Postfach 49, 8865 Bilten,	Buchs, Ø 085/6 20 36 5  Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs, Ø 085/6 11 38 7	Elektrizitätswerk der Gemeinde Churwalden, 7075 Churwalden, Ø 081/35 13 25 5
© 058/37 22 33 5  Birsfelden (BL) Kraftwerk Birsfelden AG, Postfach,	Bulle (FR) Services Industriels de la Ville de Bulle, 1630 Bulle, Ø 029/2 75 22 . 8	Clarens (VD) Société Romande d'Electricité, Rue du Lac 118, 1815 Clarens, © 021/64 11 11 9
4127 Birsfelden, Ø 061/41 38 50 . 8  Bischofszell (TG) Technische Gemeindebetriebe, Elektrizität, Wasser, Gas, 9220	Büren an der Aare (BE) Elektrizitätsversorgung Büren, 3294 Büren an der Aare, Ø 032/81 12 48 5	Colombier (NE) Service Electrique de la Commune de Colombier, 2013 Colombier, Ø 038/41 22 82 5
Bischofszell, Ø 071/81 14 47 7  Bivio (GR) Consorzio elettrico Bivio, 7451 Bivio,	Burgdorf (BE) Industrielle Betriebe Burgdorf, Bernstrasse 102, Postfach 297, 3400 Burgdorf 1, Ø 034/22 33 33 8	Société anonyme pour l'incinération des ordures et déchets, Cottendart, 2013 Colombier, © 038/41 13 29 4
© 081/75 15 33	Bürglen (TG) Elektrizitätswerk Bürglen AG, 8575 Bürglen, Ø 072/44 10 10 6	Compatsch (GR) Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, 7551 Compatsch, Ø 084/9 52 40 4
trizitätswerk Blumenstein, siehe: Spiez Boudry (NE)	Kraftwerk AG der Kammgarnspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen, Ø 072/44 21 21	Corcelles (NE) Electricité Neuchâteloise S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles,
Services Industriels de la Ville de Boudry, Service d'électricité, 38, rue Louis Favre, 2017 Boudry, Ø 038/42 10 42 6	Bürglen (UR) Gebrüder Aeschlimann, Sägerei, Kohlplatz, Bürglen: siehe Basel	© 038/30 11 11
Brienz (BE) Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz, 3855 Brienz, Ø 036/5113 20 5	Bütschwil (SG) Dorfkorporation Bütschwil, Konsumstrasse 106, 9606 Bütschwil, Ø 073/33 18 77 4	© 038/30 11 11
Brig (VS) Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Postfach 181, 3900 Brig, Ø 028/23 40 50 8 Gornergrat-Bahn, Postfach 254,	Buttwil (AG) Elektrizitätsgenossenschaft Buttwil- Weissenbach, 5630 Buttwil, Ø 057/44 14 82 3	Forces Motrices Neuchâteloises S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles, Ø 038/30 11 11
3900 Brig, Ø 028/23 13 33 2  Brigels (GR) Kraftwerke Frisal AG, Breil/Brigels,	Châble, Le (VS) Services Industriels de Bagnes,	Däniken (SO) Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken,
siehe: Domat/Ems	1934 Le Châble, Ø 026/7 13 41 7	Ø 062/65 16 65

Stimme	nzahl vom orjahr	Nombre de vo de l'anné précédent	ée	Stimme V	enzahl vom /orjahr
Davos Platz (GR) Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos Platz, Ø 083/3 60 12	8	Emmenbrücke (LU) Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung Luzern und Umgebung, 6020 Emmenbrücke, Ø 041/36 24 25	4	Flims (GR) Elektrizitätswerk Flims, 7017 Flims, Ø 081/39 11 61	6
Delémont (JU) Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont, Ø 066/21 11 91	7	Engelberg (OW) Elektrizitätswerk Tagenstal, Kloster Engelberg, 6390 Engelberg,	2	Spoerry & Co. AG, Abt. Elektrizitäts- werk, 8890 Flums, Ø 085/3 14 31 Martin Zeller AG Flums, Elektrizi- tätswerk, 8890 Flums, Ø 085/3 13 09	6
Derendingen (SO) Emmenhof Immobilien AG, 4552 Derendingen, © 065/42 44 25  Diessenhofen (TG)	1	Engi (GL) Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Engi, 8765 Engi, Ø 058/86 18 22	2	Frauenfeld (TG) Elektrizitätswerk Frauenfeld, Bahnhofstrasse 56, 8500 Frauenfeld, Ø 054/2135 71	8
Städtische Werke Diessenhofen, Elektrizitätsversorgung EVD, 8253 Diessenhofen, Ø 053/7 63 21	5	trizitätswerk, 8765 Engi, Ø 058/86 11 51	1.	Fribourg Entreprises Electriques Fribourgeoises, Pérolles 25, 1701 Fribourg, Ø 037/20 11 11	11
Dietikon (ZH) Kläranlageverband Limmattal, Reservatstrasse, 8953 Dietikon, Ø 01/740 36 95	1	Erlen (TG) Elektra Erlen, 8586 Erlen,	5	Fully (VS) Services Industriels de la Commune de Fully, 1926 Fully, Ø 026/5 30 72	
Dietlikon (ZH) Elektrizitätswerk der Gemeinde Dietlikon, 8305 Dietlikon, Ø 01/833 00 33	7	Erlenbach (ZH) Elektrizitätswerk Erlenbach, Seestrasse 79, 8703 Erlenbach,	6	Gaiserwald (SG)	
Domat/Ems (GR) Kraftwerke Frisal AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Hauptstrasse 86, 7013 Domat/Ems, Ø 081/36 16 27 Kraftwerke Reichenau AG, c/o	6	Ermatingen (TG) Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272	5	Elektra Gaiserwald, siehe: St. Gallen  Galgenen (SZ)  Elektrizitäts- und Wasserwerk  Galgenen, siehe: Siebnen	
Patvag Kraftwerke AG, Haupt- strasse 86, 7013 Domat/Ems, Ø 081/36 14 88	8	Ernen (VS) Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, 3981 Ernen, Ø 028/7118 65 Rhonewerke AG, siehe: Visp	5	Gams (SG) Elektra Gams, 9473 Gams, Ø 085/7 12 31	5
Dozwil (TG) Elektrizitätsgenossenschaft Dozwil, 8580 Dozwil, Ø 071/67 13 54	2		6	Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Gebenstorf, 5412 Gebenstorf, Ø 056/23 10 91	5
Dübendorf (ZH) Städtische Werke Dübendorf, 8600 Dübendorf, Ø 01/821 63 55	8	Eschlikon (TG) Elektrizitätswerk der Gemeinde Eschlikon, 8360 Eschlikon, Ø 073/43 14 19	5	Genève Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, Rue du Stand 12, Case postale 16, 1211 Genève 11, Ø 022/20 88 11	11
Dürnten (ZH) Elektrizitätswerk Dürnten, 8635 Dürnten, Ø 055/3113 89	3	Faido (TI) Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido, Ø 094/38 18 25	5	Gland (VD) Société Electrique de La Côte, avenue du Mont-Blanc, 1196 Gland, Ø 022/64 31 31	7
Ebnat-Kappel (SG) Dorfkorporation Ebnat-Kappel, 9642 Ebnat-Kappel, Ø 074/3 19 22	6	Fällanden (ZH) Elektrizitätswerk Fällanden, Postfach, 8117 Fällanden, Ø 01/825 10 00	6	Glarus Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus, Ø 058/61 23 21	6
Egliswil (AG) Elektrizitätsversorgung Egliswil, 5704 Egliswil, Ø 064/55 11 22	3	Fehraltorf (ZH) Elektrizitätswerk Fehraltorf, 8320 Fehraltorf, Ø 01/954 17 51	5	Glattbrugg (ZH) Elektrizitätswerk Opfikon, 8152 Glattbrugg, Ø 01/829 81 11	7
Elgg (ZH) Elektrizitätswerk Elgg, 8353 Elgg, Ø 052/47 27 87	5	Filisur (GR) Albula-Landwasser Kraftwerke AG, siehe: Zürich		Glattfelden (ZH) Licht- und Kraftwerk Glattfelden, 8192 Glattfelden, Ø 01/867 02 16	4
Elm (GL) Elektrizitätswerk Elm, 8767 Elm, Ø 058/86 17 21	4	Filzbach (GL) Elektrizitätsversorgung Filzbach, 8876 Filzbach, Ø 058/32 16 09 ; Flawil (SG)	3	Gontenschwil (AG) Elektrizitätsversorgung Gontenschwil, 5728 Gontenschwil,  Ø 064/73 12 66	5
Embrach (ZH) Elektrizitätswerk Embrach, Betriebsleitung, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach, Ø 01/865 03 44	6	Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, Elektrizitätswerk, Wiler- strasse 163, Postfach 8, 9230 Flawil 2, Ø 071/83 12 55	6	Göschenen (UR) Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen, Ø 044/6 52 68	4

Stimmenzahl vom Vorjahr	Nombre de v de l'anı précéde	née	Stimmenzahl vom Vorjahr
Kraftwerk Göschenen AG, siehe: Luzern	Herrliberg (ZH) Elektrizitätswerk Herrliberg, 8704 Herrliberg, Ø 01/915 21 21	6	Kappel (SO) Elektra Untergäu Hägendorf, Dorfstrasse 163, 4616 Kappel, Ø 062/46 39 50 6
Gossau (SG) Technische Betriebe Gossau, Elektrizitätswerk, Säntisstrasse 6, 9202 Gossau, Ø 071/85 36 33 8	Herzogenbuchsee (BE) Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee, Fabrikstrasse 8, 3360 Herzogen- buchsee, Ø 063/6113 88	7	Kerns (OW) Elektrizitätswerk Obwalden, 6064 Kerns, Ø 041/66 00 33 9
Gossau (ZH) Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau, Ø 01/935 10 84 5	Hochdorf (LU) Elektrizitätswerk Hochdorf, Postfach 18, 6280 Hochdorf, Ø 041/88 10 25	6	Kesswil (TG) Elektra-Genossenschaft Kesswil, 8593 Kesswil, Ø 071/63 21 25 3
Gottlieben (TG) Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben, 8274 Gottlieben, Ø 072/69 15 96	Horgen (ZH) Gemeindewerke Horgen, Elektrizi- tätswerk, 8810 Horgen,		Kirchberg (SG) Elektrizitätsversorgung Kirchberg, 9533 Kirchberg, Ø 073/31 10 31 . 7  Klosters (GR)
Grabs (SG) Elektrizitätswerk Grabs, 9472 Grabs, Ø 085/7 25 75 6	### O 1/725 22 22	0	AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters, Ø 083/4 32 33 9
Gränichen (AG) Elektrizitätsversorgung Gränichen, 5722 Gränichen, Ø 064/31 12 44 . 6	6152 Hüswil, Ø 045/88 10 80  Huttwil (BE) Industrielle Betriebe Huttwil, Abt.	1	Städtische Werke Kloten, Flughafenstrasse 25, 8302 Kloten, Ø 01/814 15 55 9
Grenchen (SO) Städtische Werke Grenchen, Markt- platz 22, 2540 Grenchen,	Elektrizitätswerk, Stadthaus, 4950 Huttwil, Ø 063/72 27 27	6	Koblenz (AG) Elektrizitätswerk der Gemeinde Koblenz, 5322 Koblenz, Ø 056/46 12 00 4
© 065/52 54 21 8  Grindelwald (BE)  Elektrizitätswerk Grindelwald AG,	lanz (GR) Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 llanz,  Ø 086/2 26 26	8	Kölliken (AG) Elektrizitätswerk Kölliken, 5742 Kölliken 5
3818 Grindelwald, © 036/53 11 21 6  Grono (GR) Elettricità Industriale S.A., 6537	Illnau (ZH) Elektrizitätswerk Illnau, 8308 Illnau, Ø 052/44 1155	5	Kreuzlingen (TG) Elektrizitätswerk der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, Ø 072/71 21 11 8
Grono, © 092/82 14 71	Innertkirchen (BE) Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen, Ø 036/72 61 31	9	Küsnacht (ZH) Elektrizitätswerk Küsnacht, 8700 Küsnacht, Ø 01/910 41 41 7
Grüningen (ZH) Elektrizitätswerk Grüningen, 8627 Grüningen, Ø 01/935 19 00 4	Interlaken (BE) Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken, Ø 036/212191		Lachen (SZ) Elektrizitäts- und Wasserwerk
Grüsch (GR) Lietha & Cie. AG, Elektrizitätswerk, 7214 Grüsch, Ø 081/52 17 66 4	Jungfraubahn-Gesellschaft AG, 3800 Interlaken, Ø 036/22 52 52	6	Lachen, Winkelweg 7, 8853 Lachen, Ø 055/63 13 32 6
	Jaun (FR) Gebr. Buchs, Elektrizitätswerk Jaun	2	Elektrizitätswerke Wynau, Waldhof- strasse 1, 4900 Langenthal, Ø 063/22 95 22 9 Industrielle Betriebe Langenthal, Abteilung Elektrizitätsversorgung,
Hägendorf (SO) Elektra Untergäu Hägendorf, siehe: Kappel	AG, 1631 Jaun, © 029/7 82 29  Jegenstorf (BE) Elektra Fraubrunnen, Bernfeldweg 15, Postfach, 3303 Jegenstorf,	2	Talstr. 29, 4900 Langenthal, © 063/22 2122
Hägglingen (AG) Elektrizitätswerk Hägglingen, Gemeindeverwaltung, 5607 Hägglingen, Ø 057/24 22 20 5	Ø 031/96 15 51	8	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg,  © 064/69 63 63 12  Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o
Hallau (SH) Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, 8215 Hallau,	AG, 8645 Jona, Ø 055/27 12 61 .	8	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufen- burg AG, 4335 Laufenburg, Ø 064/69 63 63
### ### ### ### ### ### ### ### ### ##	Kaltbrunn (SG) Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, 8722 Kaltbrunn,	5	Laufenburg, Ø 064/69 69 33 8 Städtische Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 4335 Laufenburg, Ø 064/64 11 18 5
Ø 071/81 17 65	© 055/75 14 84		Lausanne Centrale Thermique de Vouvry S.A., Place de la Gare 12, Case postale
Elektrizitätswerk Heiden AG, 9410 Heiden, Ø 071/91 11 87 6	AG, 3718 Kandersteg, Ø 033/75 11 26	5	570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51

	nzahl vom rjahr	Nombre de de l'an précéde	nnée	Stimmenz V Vorj	/om
Compagnie Vaudoise d'Electricité, Avenue du Tribunal-Fédéral 34, Case postale 8, 1000 Lausanne 5, Ø 021/20 34 11	10	Linthal (GL) Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal, 8783 Linthal, Ø 058/84 12 04	6	Lyss (BE) Gemeindebetriebe Lyss, Beundengasse 1, 3250 Lyss, Ø 032/84 19 76	7
Electra-Massa, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, © 021/20 57 51	8	Locarno (TI) Blenio Kraftwerke AG, Via in Selva 11. 6601 Locarno.		DA	
Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, 6 021/20 57 51	7	Ø 093/31 01 81	9	Madiswil (BE) Elektrizitätsversorgung Madiswil, 4934 Madiswil, Ø 063/56 25 25	4
Forces Motrices Hongrin-Léman S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51	8	Società Elettrica Sopracenerina,	10	Maienfeld (GR) AG Elektrizitätswerk Maienfeld, p. Adr. Stadtkanzlei Maienfeld, 7304 Maienfeld, Ø 085/9 19 28	4
Salanfe S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51	6	Le Locle (NE) Services Industriels de la Ville du Locle, 2400 Le Locle, Ø 039/31 63 63	7	Malters (LU) Steiner Energie AG, Mühlering 5, 6102 Malters, Ø 041/97 12 15	6
Lausanne, Rue de Genève 32, 1000 Lausanne 9, Ø 021/43 81 11 . S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la Gare 12, Case postale	10	Lommis (TG) Elektrizitätswerk Lommis, 9506 Lommis	1	Männedorf (ZH) Gemeindewerke Männedorf, Elektrizitätswerk, 8708 Männedorf,	J
570, 1001 Lausanne, © 021/20 57 51	11	Lostallo (GR) Elettricità Industriale S.A., siehe:		Ø 01/920 43 43	7
Lauterbrunnen (BE) Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, 3822 Lauterbrunnen, Ø 036/55 25 25	6	Grono  Lotzwil (BE)  Verwaltung der Elektrizitätsversor-		Einheitsgemeinde Märstetten, Elektra, 8562 Märstetten Ø 072/28 18 88	4
Jungfraubahn-Gesellschaft AG, siehe: Interlaken  Lax (VS)		gung Lotzwil, 4932 Lotzwil, © 063/23 17 77	4	Märwil (TG) Elektra Märwil, 9562 Märwil, © 072/24 11 70	3
Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG), 3981 Lax, siehe: Corcelles		Elektrizitätsversorgung Luchsingen, 8775 Luchsingen, Ø 058/84 15 77	2	Marthalen (ZH) Elektrizitäts-Korporation Marthalen, 8460 Marthalen	4
Leibstadt (AG) Elektra Leibstadt, 4353 Leibstadt, Ø 056/47 13 30	4	Lufingen (ZH) Elektrizitäts-Genossenschaft Lufingen, 8426 Lufingen, Ø 01/814 38 60	1	Martigny-Ville (VS) Electricité d'Emosson S.A., 1920 Martigny-Ville, siehe: Olten Services Industriels de la Ville de	
Leibstadt, Ø 056/47 18 12, siehe: Laufenburg		Lugano (TI) Aziende Industriali della Città di		Martigny, case postale 48, 1920 Martigny 1, Ø 026/2 33 43 Société d'Electricité de Martigny- Bourg S.A., 1920 Martigny 2,	7
Gemeindebetriebe Lengnau, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 2543 Lengnau b. Biel, Ø 065/52 30 72.	6	Lugano, Sezione elettricità, Casella postale 751, 6901 Lugano, Ø 091/21 22 22		© 026/2 32 30	5
Lenzburg (AG) Städtische Werke Lenzburg, Ungeligraben 10, 5600 Lenzburg,		6900 Lugano, Ø 091/23 11 88  Lumbrein (GR) Elektrizitätswerk Lumbrein (Ovra	7	Azienda Elettrica Comunale di Massagno, 6900 Massagno, Ø 091/56 25 21	7
© 064/51 29 63	7	Electrica), 7131 Lumbrein, Ø 086/6 18 80	2	Matt (GL) Elektrizitätsversorgung Matt, 8766 Matt, Ø 058/86 13 54	2
tung Lenzerheide, 7078 Lenzerheide, Ø 081/34 11 49	7	Elektra Lütisburg, 9235 Lütisburg- Dorf, Ø 073/311166	4	Meilen (ZH) Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Meilen, 8706 Meilen,  Ø 01/923 37 37	7
S.A. des Transports Publics, siehe: La Souste		Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, Ø 041/26 51 11	11	Meiringen (BE) Elektrizitätswerk der Dorfgemeinde Meiringen, 3860 Meiringen,	
Liestal (BL) Blockheizkraftwerk «Zollweiden», Münchenstein, per Adr. Basel- landschaftliche Beamtenversiche-		Kraftwerk Göschenen AG, Hirschen- graben 33, 6003 Luzern, Ø 041/26 51 11	8	© 036/7114 24	5
rungskasse, Rheinstrasse 9, 4410 Liestal, Ø 061/91 00 09 Elektra Baselland, Postfach, 4410 Liestal, Ø 061/91 15 00	1	graben 33, 6002 Luzern, Ø 041/26 51 11	3	Melchnau (BE) Elektrizitätsversorgung Melchnau,	4
Lindau (ZH) Elektrizitätswerk Lindau, 8307		graben 33, 6002 Luzern, Ø 041/26 51 11	8	4917 Melchnau, Ø 063/59 13 45 .  Mels (SG) Elektrizitäts- und Wasserwerk Mels,	
Lindau, Ø 052/33 21 51	5	Luzern, Ø 041/49 41 11	9	8887 Mels, Ø 085/2 14 21	7

Stimmenzahl vom Vorjahr	Nombre de vois de l'année précédente	vom
Stoffel AG, Elektrizitätswerk Mels, 8887 Mels, Ø 085/2 13 02 5	Muri (AG) Elektrizitätswerk Muri, Seetal- strasse, 5630 Muri,	Travers), 2103 Noiraigue, © 038/63 32 42 5
Mendrisio (TI) Azienda Elettrica Comunale di Mendrisio, 6850 Mendrisio, Ø 091/46 18 26 8  Menziken (AG) Elektrizitätsversorgung Menziken,	Murten (FR) Industrielle Betriebe der Stadt Murten, 3280 Murten, Ø 037/712132	Services Industriels de la Commune de Nyon, 1260 Nyon,  © 022/61 38 81
5737 Menziken, Ø 064/711626 . 7  Mesocco (GR) Azienda elettrica comunale di Mesocco, 6563 Mesocco,	Müstair (GR) Provedimaint electric Val Müstair, siehe: Sta. Maria	Oberegg (AI) Elektra Oberegg, 9413 Oberegg,  Ø 071/91 32 11 4
© 092/92 16 55 6 Officine Idroelettriche di Mesolcina S.A. (Misoxer Kraftwerke), siehe: Zürich	Näfels (GL) Elektrizitätswerk Näfels, Betriebsleitung, 8752 Näfels, © 058/34 2151 6	Oberglatt (ZH) Elektrizitätswerk Oberglatt, 8154 Oberglatt, Ø 01/850 37 00 5  Oberkulm (AG)
Mettau (AG) Elektra Mettauertal und Umgebung, siehe: Wil	Netstal (GL) Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, 8754 Netstal,	Elektrizitätsversorgung Oberkulm, 5727 Oberkulm, Ø 064/46 11 56 . 4  Oberschan (SG)
Mollis (GL) Elektrizitätswerk Mollis, 8753 Mollis, Ø 058/34 12 35 5	© 058/61 28 88 5 Kalkfabrik Netstal AG, Langgüetli, 8754 Netstal, © 058/61 15 15 2 Linth-Kraft AG, p.a. Papierfabrik	Elektrokorporation Oberschan, 9479 Oberschan, Ø 085/5 14 85 . 2
Monthey (VS) Ciba-Geigy S.A., Usine de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/70 11 11 9 Compagnie des Forces Motrices	Netstal AG, Postfach 206, 8754 Netstal, Ø 058/61 44 33 2  Neuchâtel Ville de Neuchâtel, Service de l'élec-	Obersiggenthal (AG) Elektrizitäts-Genossenschaft Obersiggenthal, 5415 Obersiggenthal,  Ø 056/82 51 75 6
d'Orsières, Bureaux de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/70 11 11 8 Satom, case postale 55, 1870 Monthey 1, Ø 025/71 68 41 4	tricité, 2001 Neuchâtel,  © 038/211111	Oberwangen (TG)  Elektra Dussnang und Umgebung, 8371 Oberwangen, Ø 073/41 16 16 4
Services Industriels de la Commune de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/71 21 11	strasse 21, 5432 Neuenhof,  Ø 056/86 12 18 6  Neuhausen am Rheinfall (SH)	Oetwil am See, 8618 Oetwil am
Mörschwil (SG) Elektra Mörschwil, 9402 Mörschwil, Ø 071/96 12 24 5	Rheinkraftwerk Neuhausen AG, siehe: Rekingen	See, Ø 01/929 22 33 5  Olten (SO) Aare-Tessin AG für Elektrizität.
Moutier (BE) Services Industriels de la Ville de Moutier, Avenue de la Poste 20, 2740 Moutier, Ø 032/93 12 51 7	Neuveville, La (BE) Services Industriels, Eau – Electricité, Grand-Rue 2, 2520 La Neuveville, Ø 038/51 39 53 5	Bahnhofquai 12, 4600 Olten, Ø 062/31 71 11 12 Electricité d'Emosson S.A., c/o Aar et Tessin S.A., Bahnhofquai 12,
Mühlehorn (GL) Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn, Ø 058/32 11 31 . 2	Nidau (BE) Elektrizitäts- und Wasserversorgung Nidau, 2560 Nidau, Ø 032/51 03 11 6	
Müllheim (TG) Elektrizitätswerk der Gemeinde Müllheim, 8555 Müllheim,	Niederbipp (BE) Elektrizitätsversorgung Niederbipp, 4704 Niederbipp, Ø 065/73 21 33 5	Städtische Werke Olten, Elektrizitätsversorgung, Stadthaus, Dornacherstrasse 1, 4600 Olten,  © 062/24 22 33 8
© 054/8 03 69 4  Münchenstein (BL) Elektra Birseck, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein,	Niedererlinsbach (SO) Elektra der Gemeinde Niedererlinsbach, 5015 Niedererlinsbach, © 064/34 35 25 4	Opfikon (ZH) Elektrizitätswerk Opfikon, siehe: Glattbrugg
Münchwilen (TG) Elektrizitäts- und Wasserwerk Münchwilen, Im Zentrum 4, 9542	Niederlenz (AG) Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Niederlenz, 5702 Niederlenz, Ø 064/51 39 24 6	de la Poste 2, 1350 Orbe,
Münchwilen, Ø 073/26 21 40 6  Murg (SG) Elektrizitätswerk Murg, 8877 Murg, Ø 085/4 12 67 6	Niederurnen (GL) Wasser- und Elektrizitätswerk Niederurnen, Betriebsleitung, 8867 Niederurnen, Ø 058/2113 82 6	© 024/41 20 21 6  Orsières (VS) Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, voir: Monthey
Murgenthal (AG) Elektrizitäts- und Wasserkommission Murgenthal, 4853 Murgenthal, Ø 063/46 10 17 5	Noiraigue (NE) Société du Plan de l'Eau, Forces Motrices du Val-de-Travers (Brot- Dessous, Couvet, Fleurier,	Otelfingen (ZH) Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen, Bühlstrasse 6, 8112 Otelfingen, Ø 01/844 18 78 5

Stimme	nzahl vom	Nombre de de l'ar		Stimmenzahl vom
Vo	orjahr	précéd		Vorjahr
Pfäffikon (SZ) Elektrizitätswerk Höfe, Churerstr. 15, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, Ø 055/48 32 32 Kraftwerk Bäch AG, Postfach 246,	8	Rheinfelden (AG) Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Postfach 38, 4310 Rheinfelden, Ø 0049/762 39 21 Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, 4310 Rheinfelden.	5	Saas Fee (VS) Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas Fee, 3906 Saas Fee, Ø 028/57 2145 6
8808 Pfäffikon, Ø 055/48 32 32 .  Pfäffikon (ZH) Gemeindewerke Pfäffikon, Betriebs-	1	Ø 061/87 53 73	8	Saas Grund (VS) Kraftwerke Mattmark AG, siehe: Zürich
leitung, 8330 Pfäffikon, Ø 01/950 11 28	6	Consorzio Energia Elettrica Calanca, 6595 Riazzino, Ø 092/64 10 76	3	Safien (GR) Elektrizitätsversorgung Safien, 7105 Safien, Ø 081/42 11 16 1
Les Planchettes (NE) Forces Motrices du Châtelot S.A., voir: Corcelles		Elektrizitätswerk Rickenbach, 8545 Rickenbach, Ø 052/37 16 60	2	Salouf (GR) Elektrizitätswerk Salouf, 7451
Port (BE) Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port, 2562 Port, Ø 032/51 88 10 .	5	Riedern (GL) Elektrizitätsversorgung Riedern, 8750 Riedern, Ø 058/61 24 20	2	Salouf
Poschiavo (GR) Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo, Ø 082/5 02 31	10	Riedt (TG) Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Riedt, 8586 Riedt,		Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, 7503 Samedan, Ø 082/6 53 28 5
Pully (VD) Services Industriels de la Commune de Pully, 1009 Pully, Ø 021/28 33 11	7	© 072/48 13 62		Samnaun (GR) Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, siehe: Compatsch St. Gallen
		Ringgenberg, © 036/22 49 48 Roggwil (BE)	4	Brauerei Schützengarten AG, 9004 St. Gallen, Ø 071/24 75 24 1 Elektra Gaiserwald, Betriebsleitung
Quarten (SG) Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Quarten, 8883 Quarten, Ø 085/4 11 12	5	Elektrizitätsversorgung Roggwil, 4914 Roggwil, Ø 063/49 29 19	5	B. Graf AG, IngBüro, Postfach, 9006 St. Gallen, Ø 071/37 11 66 . 6 Färberei Sitterthal AG, 9014 St. Gal-
p 000/4 11 12	,	Wasser- und Elektrizitätswerk Romanshorn, 8590 Romanshorn, Ø 071/63 41 63	7	len, Ø 071/27 31 31
Rasse, La (VS) Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., 1902 La Rasse/Evionnaz,	0	Rorschach (SG) Arova Rorschach AG, Kraftwerk Mels, 9400 Rorschach,		Kraftwerke Zervreila AG, Bahnhof- platz 1, Postfach 201, 9001 St. Gal- len, Ø 071/23 12 31 8
© 026/8 44 73	3	© 071/41 31 21	1	St. Galler Stadtwerke, Elektrizitätswerk, StLeonhard-Strasse 15, 9001 St. Gallen, Ø 071/21 51 21 9 St. Gallisch-Appenzellische Kraft-
9445 Rebstein, Ø 071/77 11 71	5	schach, Ø 071/41 65 55	8	werke AG, Pestalozzistrasse 6, 9000 St. Gallen, Ø 071/29 51 51 . 11
Elektrizitätswerk der Gemeinde Reichenburg, 8864 Reichenburg, Ø 055/67 11 19	4	berg, 9400 Rorschacherberg, © 071/42 10 20	6	St-Imier (BE) Services Techniques de la Municipa- lité de St-Imier, 2610 St-Imier,
Reinach (AG) Elektrizitätsversorgung Reinach, 5734 Reinach, Ø 064/7116 73	7	Rothrist (AG) Elektrizitäts- und Wasserversorgung Rothrist, 4852 Rothrist, © 062/44 10 40	7	© 039/41 43 45 6 Société des forces électriques de la Goule, 2610 St-Imier, © 039/41 45 55
Rekingen (AG) Rheinkraftwerk Neuhausen AG, c/o Kraftwerk Rekingen AG, 8436 Rekingen, Ø 056/53 13 03.	5	Rotzloch (NW)  AG für Steinindustrie, Abt. Elektrizitätswerk, 6362 Rotzloch,  Ø 041/63 15 15	2	St. Margrethen (SG) Elektra St. Margrethen, 9430 St. Margrethen, Ø 071/71 22 70 7
Renens (VD)				0. 11 (00)

Roveredo (GR)

Rümlang (ZH)

Rupperswil (AG)

9

5

Calancasca AG, siehe: Zürich

Elektrizitätswerk Rümlang,

Lindenweg 6, 8153 Rümlang, Ø 01/817 09 90 . . . . . . . . . . . .

Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, siehe: Baden

Gemeindewerke Rüti, Elektrizitäts-

versorgung, 8630 Rüti, Ø 055/31 16 51 Sta. Maria (GR)

St. Moritz (GR)

Schaan (FL)

Provedimaint electric Val Müstair,

7536 Sta. Maria, Ø 082/8 51 50 .

Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz, Ø 082/3 33 95

9494 Schaan, Ø 075/2 33 22 . .

Stüdli, Holz AG, 9112 Schachen-Herisau, Ø 071/51 31 61 . . . . . .

Liechtensteinische Kraftwerke,

Schachen-Herisau (AR)

Renens (VD)

Rheinau (ZH)

Baden

Rheineck (SG)

Service intercommunal de l'électri-

Ecublens, Renens, 1, rue de la Savonnerie, 1020 Renens,

Elektrizitätsversorgung Rheinau, 8462 Rheinau, Ø 052/43 14 54

Elektrizitätswerk Rheinau AG, siehe:

Technische Betriebe, Elektrizitäts-

versorgung Rheineck, Rössliplatz, 9424 Rheineck, Ø 071/44 19 33

Ø 021/34 43 10 . . . . . . . . . .

cité, Chavannes, Crissier,

Stimmenze vo Vorja	m de l'	de voix 'année édente	Stimmenzahl vom Vorjahr
	Siebnen (SZ)  AG Kraftwerk Wägital, 8854 Siebnen, Ø 055/64 18 74  Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, Büelstrasse 15,	6 Nidwald © 041/6	s Elektrizitätswerk en, 6370 Stans, 1 21 41
Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, 8201 Schaffhausen, Ø 053/8 83 33	8854 Siebnen, Ø 055/64 29 46 . Wirth & Co. AG, Elektrizitätswerk, 8854 Siebnen, Ø 055/64 18 21	Elektrizität	sverwaltung Staufen, aufen, Ø 064/51 29 71 4
Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 21, 8201 Schaff- hausen, Ø 053/4 20 21	Sierre (VS) Services Industriels de Sierre, 29, rue de l'Industrie, 3960 Sierre, Ø 027/57 11 21	Steckbo	G) swerk der Ortsgemeinde rn, 8266 Steckborn, 2144 5
Schänis (SG) Elektrizitätsversorgung Schänis, 8718 Schänis, Ø 058/37 14 66	Sion (VS)  Electricité de la Lienne S.A., Rue de l'Industrie 45, 1950 Sion,		s- und Wasserversor-
Schindellegi (SZ) Elektrizitätswerk Schindellegi, 8834 Schindellegi, Ø 01/784 04 06	© 027/22 11 21		612 Steffisburg, 19 88 88
Kraftwerk Nesslau, c/o R. Fuchs- Bamert, 8834 Schindellegi, Ø 01/78 42 41	Forces Motrices Valaisannes S.A., rue des Cèdres 13, Case postale 209, 1951 Sion, Ø 027/23 10 34 Grande Dixence S.A., rue des Creu-	Rheinkraft Postfach	werk Säckingen AG, n 14, 4332 Stein AG, r3 11 89
Schmerikon (SG) Elektrizitätswerk Schmerikon AG, 8716 Schmerikon, Ø 055/86 14 25	sets 41, 1950 Sion, Ø 027/23 27 21	hausen, hofstr. 3	nd Elektrizitätswerk Stein- Betriebsleitung, Bahn- , 6312 Steinhausen,
Schönenwerd (SO) Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, Burgstrasse 6, 5012 Schönenwerd, Ø 064/41 40 41	© 027/22 35 55	Strengelbac Elektrizität	h (AG) sversorgung Stren- 4802 Strengelbach,
Schübelbach (SZ) Elektrizitäts- und Wasserwerk Schübelbach, 8862 Schübelbach, Ø 055/64 35 43	Sirnach (TG) Wasser- und Elektrizitätswerk Sirnach, 8370 Sirnach, Ø 073/26 12 26	Suhr (AG) Technisch	e Betriebe Suhr, Elektrizi- k, Mühleweg 1, 5034
Schwanden (GL) Elektrizitätswerk Schwanden, 8762 Schwanden, Ø 058/811383	Sissach (BL) Elektra Sissach, Kirchgasse 23, 4450 Sissach, Ø 061/98 11 06	Suhr, Ø Sulgen (TG)	064/31 55 35
Elektrizitätswerk Schwyz, Strehl-	Solothurn Gesellschaft des Aare- und Emmen- kanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn, Ø 065/21 31 91 Städtische Werke Solothurn, Röti-	Sumiswald (	BE) sversorgung Sumiswald, miswald, Ø 034/71 10 10 6
	strasse 17, 4500 Solothurn, Ø 065/22 47 61	8	
	La Souste (VS) S.A. des Transports Publics, 3952 La Souste, Ø 027/63 16 33	Reichen	zitätswerk Tamins, auerstrasse 33, n 12, 7015 Tamins,
Sedrun (GR) Installaziun electrica, Elektrizitäts- werk, Tujetsch EWT, 7188 Sedrun, Ø 086/9 12 60	Speicher (AR) Direktion Trogenerbahn AG, 9042 Speicher, Ø 071/94 13 26	Ø 081/3 Kraftwerke	7 11 72 7 Reichenau AG, Tamins, omat/Ems
Seedorf (BE) Elektrizitätsversorgung Seedorf, 3258 Seedorf, Ø 032/82 10 08 .	Spiez (BE) Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, Walter Häusler, Faulenbachweg 1B, 3700 Spiez, Ø 033/54 32 89	Kraftwerk Tarasp,	Vulpera, Gemeinde 7553 Tarasp, 1448 1
	Splügen (GR) 4 Elektrizitätswerk Splügen, 7435 Splügen, Ø 081/62 11 28	F700 T	AG) sversorgung Teufenthal, ufenthal, Ø 064/46 15 13 4
Le Sentier (VD) S.E.V.J. Service Electrique de la Vallée de Joux, 1347 Le Sentier, © 021/85 55 10	Stabio (TI) Azienda Elettrica Comunale Stabio, 6855 Stabio, © 091/47 19 21		sversorgung Thal, 9425 071/44 22 22 7
Sevelen (SG)  Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen, 9475 Sevelen, Ø 085/5 51 24	Stäfa (ZH) Elektrizitätswerk Stäfa, Seestrasse 89, 8712 Stäfa, Ø 01/926 57 57	Thun, Po	nd Verkehrsbetriebe ostfach, 3601 Thun, 17777 8

Stimmen. Vor	om	Nombre d de l'a précé	année		nzahl vom rjahr
Thusis (GR) Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis, Ø 081/81 18 33 Rhätische Werke für Elektrizität AG, 7430 Thusis, Ø 081/81 12 14	9 strasse 7	Werke Uster, Oberland- 8, 8610 Uster, ) 11 52	8	Walzenhausen (AR) Elektrizitätsversorgung Walzenhausen, 9428 Walzenhausen,  Ø 071/44 14 66	5
Tinizong (GR) Elektrizitätswerk der Gemeinde Tinizong, 7453 Tinizong,		werk Uznach AG, 8730 © 055/72 15 15	6	Wangs (SG) Elektrizitätswerk Vilters-Wangs, 7323 Wangs, Ø 085/2 12 82	5
Ø 081/74 12 31	3			Wassen (UR) Kraftwerk Wassen AG, siehe: Luzern	
Services Techniques Tramelan, 2720 Tramelan, Ø 032/97 41 30 .  Triengen (LU)	1337 Vall	ctrique du Châtelard, orbe, Ø 021/83 12 10	6	Wattwil (SG) Dorfkorporation Wattwil, Elektrizitätsversorgung, 9630 Wattwil, Ø 074/7 19 33	6
Elektrizitätswerk Triengen, Kantonsstrasse, 6234 Triengen, Ø 045/74 19 85	5 Vals, 713	swerk der Gemeinde 2 Vals, Ø 086/5 11 79	4	Weesen (SG) Elektrizitätsversorgung Weesen, 8872 Weesen, Ø 058/43 16 83 .	4
Trimmis (GR) Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Trimmis, 7203 Trimmis, Ø 081/27 36 04	siehe: Le	swerk Vaz/Obervaz, nzerheide		Weiach (ZH) Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, 8433 Weiach,	
Trin-Mulin (GR) Elektrizitätswerk Mulin, 7099 Trin- Mulin, Ø 081/38 12 22	1904 Ver	) ne S.A., Route cantonale, nayaz, Ø 026/8 13 09 ., siehe: Lausanne	1	Ø 01/858 25 24	3
Trun (GR) Tuchfabrik Truns AG, Elektrizitätswerk, 7166 Trun, Ø 086/8 17 12		kG) verke Villmergen, Elektri- sser, Kirchgasse 24,		Weinfelden, Elektrizitätswerk, Frauenfelderstrasse 8, 8570 Weinfelden, Ø 072/22 23 23	7
Tuggen (SZ) Elektrizitätswerk Tuggen, 8856 Tuggen, Ø 055/78 17 28	Villnachern (	mergen, Ø 057/22 10 23 AG) s-Genossenschaft Villna-	6	Weisslingen (ZH) Elektrizitätswerk Weisslingen, 8484 Weisslingen, Ø 052/34 11 13 Weite (SG)	4
Turgi (AG) BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi, Ø 056/23 11 14	chern, 52	113 Villnachern, 1 14 52	3	Elektrizitätsversorgung Weite- Fontnas, 9476 Weite, Ø 085/5 17 65	3
	Aletsch AG Schweize Bereich E	, Elektrizitätswerk c/o erische Aluminium AG, Energie, Postfach 281, p, Ø 028/46 41 07	8	Wettingen (AG) Elektrizitäts- und Wasserwerk Wettingen, Postfach, 5430 Wettingen 1, Ø 056/26 62 55	7
Uetikon am See (ZH) Gewerbliche Betriebe, Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 8707 Uetikon am See, Ø∙01/920 32 32 .	Kraftwerke Schweize Bereich E	Gougra AG, c/o erische Aluminium AG, Energie, Postfach 281, p, Ø 028/46 41 07	8	Wetzikon (ZH) Gemeindewerke Wetzikon, 8622 Wetzikon, Ø 01/930 11 77	8
Unterbäch (VS) Elektrizitätswerk Unterbäch, z.H. Herrn P. Dirren, 3941 Unterbäch,	hofstrass Ø 028/4 Rhonewerk	Elektrizitätswerke, Bahnse, 3930 Visp, 8 1151	10	Wiesendangen (ZH) Elektrizitätswerk Wiesendangen, 8542 Wiesendangen,	
© 028/44 15 18	Energie,	uminium AG, Bereich Postfach 281, 3930 Visp, 3 41 07	9	© 052/37 32 95	5
Unterkulm, 5726 Unterkulm, © 064/46 12 92	wald, 480	(AG) sversorgung Vordem- 03 Vordemwald, 2 17 52	4	Wigoltingen, 8556 Wigoltingen, © 054/8 12 40	3
Elektrizitätsversorgung Unter- schlatt, 8251 Unterschlatt-Para- dies, Ø 053/7 71.41	4			Elektrizitätsversorgung Wikon, 4806 Wikon, Ø 062/51 63 19 Wil (AG)	3
Untersiggenthal (AG) Elektrizitätsgenossenschaft Untersiggenthal, 5417 Untersiggenthal, Ø 056/28 32 67		swerk Wald, Postfach, ald, Ø 055/95 13 76	7	Elektra Mettauertal und Umgebung, 4347 Wil, Ø 064/65 13 65 Wil (SG)	5
Stromversorgung Ennetturgi, z.H. Finanzverwaltung, 5417 Untersig- genthal, Ø 056/28 35 98	Walenstadt ( Wasser- un 2 Walensta	d Elektrizitätswerk adt, 8880 Walenstadt,	•	Gas- und Elektrizitätswerk Wil, 9500 Wil, Ø 073/22 05 05	7
Urnäsch (AR) Elektrizitätswerk Saien, 9107 Urnäsch, Ø 071/58 11 10	Wallisellen (Z	werk der Gemeinde	6	Elektrizitäts- und Wasserwerk Möriken-Wildegg, 5103 Wildegg, Ø 064/53 12 27	6
Elektrizitätswerk Urnäsch AG, 9107 Urnäsch, Ø 071/58 11 81		en, 8304 Wallisellen, ) 01 49	8		

Stimmenze vo Vorja	om de l'a	année	von
Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg, 5103 Wildegg, 6064/57 0157  Windisch (AG)	Wynau (BE) 7. Kommission für Gemeindebetriebe Wynau, 4923 Wynau, Ø 063/49 25 55	Zufikon (AG)  Elektroversorgung der Gemeinde Zufikon, 5620 Zufikon AG,  Ø 057/33 15 00	
Elektrizitäts- und Wasserwerk, Dohlenzelgstrasse 6, 5200 Windisch, Ø 056/41 55 61	6	<b>Zug</b> Wasserwerke Zug, 6301 Zug, Ø 042/23 14 14	9
Winterthur (ZH) Städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, 8400 Winterthur, Ø 052/84 61 61 1	Yverdon-les-Bains (VD) Services Industriels, Eau – Gaz – Electricité, Rue de l'Ancien-Stand, 1400 Yverdon-les-Bains, Ø 024/23 11 21	Zürich Albula-Landwasser Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerive- strasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11	7
Wittenbach (SG) Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Elektra, Betriebsleitung 9303 Wittenbach, Ø 071/39 11 11	6 Zermatt (VS) Elektrizitätswerk Zermatt.	Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich, Ø 01/241 17 00	12
Wohlen (AG) Industrielle Betriebe Wohlen, Steingasse 31, 5610 Wohlen 2,	3920 Zermatt, Ø 028/67 13 81	Zürich, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/207 51 11	11
	7 Zernez (GR) Engadiner Kraftwerke AG, Postfach, 7530 Zernez, Ø 082/8 13 33	Kraftwerke Mattmark AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich,  Ø 01/385 22 11	
Elektra-Korporation Wolfhalden,	5 Zofingen (AG)	Kraftwerke Mauvoisin AG, c/o Elek- trowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich,	
<b>Wölflinswil</b> (AG) Elektra Wölflinswil, 5266 Wölflinswil, Ø 064/67 12 90	Städtische Werke Zofingen, Mühlegasse 7, 4800 Zofingen,  © 062/51 18 52	Ø 01/385 22 11	2
Würenlos (AG) Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlos, Schulstr. 24, 8116 Würenlos, Ø 056/74 20 44	Zollikon (ZH) Gemeindewerke Zollikon, Elektrizitätsversorgung, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, Ø 01/391 55 33	Misoxer Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich,  7 Ø 01/385 22 11	8

# 9. Beitrags- und Stimmrechtsordnung Réglementation des cotisations et du droit de vote

Genehmigt an der Generalversammlung vom 3. September 1976 Adoptée à l'Assemblée générale du 3 septembre 1976

# A. Mitgliederbeiträge

Die Mitgliederbeiträge werden jährlich aufgrund der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr errechnet und erhoben. Dabei gilt folgendes Vorgehen:

#### 1. Berechnung der Grundeinheiten:

Die Energieabgabe pro Mio kWh an die verschiedenen Abnehmerkategorien wird gemäss Tabelle I mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert und summiert.

#### Tabelle I

Abgabe an:	Fourniture à:	Gewichtungsfaktor: Facteur de pondération:
Verbundnetz	Réseau interconnecté	10
Wiederverkäufer Hochspannung	Revendeurs haute tension	15
Endabnehmer Hochspannung	Abonnés directs haute tension	30
Endabnehmer Niederspannung	Abonnés directs basse tension	45

Die Energieabgabe der Partnerwerke sowie der grenzüberschreitende Energieverkehr gelten, unabhängig von der verwendeten Spannung, als Abgabe ins Verbundnetz.

Die Energieabgabe von Industrie- und Bahnunternehmungen wird gemäss Tabelle I gewichtet, wobei der Eigenverbrauch gleich gewichtet wird wie die Abgabe an Endabnehmer in Hochspannung.

#### A. Contributions des membres

Les cotisations des membres sont calculées et perçues chaque année sur la base des fournitures d'énergie opérés au cours du dernier exercice bouclé. Le mode de calcul est le suivant:

#### 1. Calcul des unités de base

Les fournitures d'énergie, exprimées en mio de kWh, aux différentes catégories d'acheteurs sont multipliées et additionnées selon les facteurs de pondération figurant au tableau I.

# Tableau I

Les fournitures des sociétés de partenaires ainsi que le trafic international sont considérés comme des fournitures au réseau interconnecté, indépendamment de la tension utilisée.

Les fournitures des entreprises industrielles et des chemins de fer seront pondérées selon le tableau ci-dessus, étant entendu que la consommation propre sera considérée comme une livraison à un abonné direct haute tension.

# 2. Berechnung der Beitragseinheiten:

Die Grundeinheiten werden gemäss Tabelle II mit den entsprechenden Multiplikationsfaktoren multipliziert und ergeben summiert die Anzahl Beitragseinheiten.

# 2. Calcul des unités de cotisation

Les unités de base sont multipliées par les facteurs indiqués au tableau II. La somme des chiffres ainsi obtenus donne le nombre d'unités de cotisation.

Tabelle II

Delle II					
Grundeinheiten: Unités de base:		és de base:	Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base		
die ersten	500	les	500 premières	4,0	
weitere	600	les	600 suivantes	2,8	
weitere	1 400	les	1 400 suivantes	2,0	
weitere	3 000	les	3 000 suivantes	1,4	
weitere	6 500	les	6 500 suivantes	1,0	
weitere	14 000	les	14 000 suivantes	0,7	
weitere	31 000	les	31 000 suivantes	0,5	
weitere	68 000	les	68 000 suivantes	0,3	
weitere	150 000	les	150 000 suivantes	0,2	
für al	le weiteren		au-delà	0,15	

Tableau II

Für die Beitragsberechnung beträgt die Mindestanzahl Beitragseinheiten 300.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt (Art. 21 der Statuten).

Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 21 der Statuten).

#### 3. Berechnung des Mitgliederbeitrages:

Die Beitragseinheiten werden mit dem jährlich von der Generalversammlung festgelegten Frankenbetrag pro Beitragseinheit multipliziert.

Dans le calcul des cotisations, le nombre des unités de cotisation ne peut être inférieur à 300.

Pour les sociétés qui demandent leur admission déjà durant la construction de leurs ouvrages, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec elles (art. 21 des statuts). Le montant de l'unité de cotisation est fixé chaque année par l'assemblée générale, sur proposition du Comité (art. 21 des statuts).

#### 3. Calcul des cotisations

Les unités de cotisation sont multipliées par le montant en francs fixé annuellement par l'assemblée générale par unité de cotisation.

#### **B.** Stimmrechte

Jedes Mitglied hat mindestens eine Stimme, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich gemäss Tabelle III nach der Anzahl Beitragseinheiten.

# B. Droit de vote

Chaque membre a droit à une voix au moins, mais à 12 voix au plus. Le nombre de voix est basé sur celui des unités de cotisation, selon le tableau III.

# Tabelle III

Tableau III

Anzahl Beitragse Nombre d'unités	Anzahl Stimmen Nombre de voix				
		300	1		
bis und mit	jusqu'à et y compris	500	2		
bis und mit	jusqu'à et y compris	800	3		
bis und mit	jusqu'à et y compris	1 500	4		
bis und mit	jusqu'à et y compris	2 500	5		
bis und mit	jusqu'à et y compris	4 200	6		
bis und mit	jusqu'à et y compris	7 000	7		
bis und mit	jusqu'à et y compris	12 000	8		
bis und mit	jusqu'à et y compris	21 000	9		
bis und mit	jusqu'à et y compris	35 000	10		
bis und mit	jusqu'à et y compris	60 000	11		
über	au-delà de	60 000	12		

# Betrag pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 1987

Die Generalversammlung vom 5. September 1986 hat den Betrag pro Beitragseinheit 1987 auf Fr. 1.30 festgesetzt.

# Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 1987

L'Assemblée générale du 5 septembre 1986 a fixé à Fr. 1.30 le montant de l'unité de cotisation pour 1987.

# 10. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) vom 3. September 1976

# Statuts de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) du 3 septembre 1976

# I. Name, Sitz und Zweck

#### Name

Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) besteht ein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches im Handelsregister eingetragener Verein.

#### Sitz

Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Zürich am Domizil des ständigen Sekretariates.

#### Zweck

Art. 3

Der Verband bezweckt:

- a) die F\u00f6rderung sowie die Wahrung der Interessen der Elektrizit\u00e4tswerke in der Schweiz;
- b) die Beratung der Mitglieder sowie die Koordination gemeinsamer Bestrebungen;
- c) die Pflege der Beziehungen zur Öffentlichkeit sowie zu verwandten inländischen, ausländischen und internationalen Institutionen;
- d) die Bearbeitung wirtschaftlicher, betrieblicher, technischer, sozialer, rechtlicher sowie weiterer Fragen, die im Interesse des Verbandes oder bedeutender Mitgliedergruppen liegen;
- e) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung der einschlägigen Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene;
- f) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung technischer Vorschriften und Regeln;
- g) die Durchführung von Tagungen, Seminarien und Kursen;
- h) die Redaktion einer Verbandszeitschrift;
- i) den Betrieb einer Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen.

# I. Dénomination, siège et but

#### Dénomination

Art. 1

L'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) est une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

### Siège

Art. 2

Le siège de l'Union est à Zurich, au domicile du secrétariat permanent.

#### But

Art. 3

L'Union a pour but de:

- a) promouvoir et défendre les intérêts des entreprises d'électricité en Suisse;
- b) conseiller les membres et coordonner les activités communes;
- assurer les relations avec le public et les institutions analogues suisses, étrangères et internationales;
- d) étudier les questions économiques, techniques, sociales, juridiques, d'exploitation et autres intéressant l'Union ou des groupes de membres représentatifs;
- e) participer à l'élaboration des législations intéressant l'Union aux niveaux fédéral et cantonal;
- f) participer à l'élaboration des prescriptions et règlements techniques;
- g) organiser des conférences, séminaires et cours;
- h) assumer la rédaction de l'organe de l'Union;
- i) exploiter une section pour l'achat de matériel ainsi que d'autres institutions semblables.

# II. Mitgliedschaft

## **Aufnahme**

Art. 4

Die Mitgliedschaft steht allen Unternehmungen der Schweiz sowie des Fürstentums Liechtenstein offen, die elektrische Energie produzieren oder an Dritte abgeben.

Aufnahmegesuche sind schriftlich an das Sekretariat zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

# II. Membres

# Admission

Art. 4

Toutes les entreprises suisses ainsi que celles de la Principauté du Liechtenstein produisant ou distribuant de l'électricité à des tiers peuvent être admises.

Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

#### Erlöschen

Art. 5

Die Mitgliedschaft erlischt durch:

 a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer vierteljährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen.

#### Perte de la qualité de membre

Art. 5

La qualité de membre se perd par:

 a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de trois mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit au secrétariat. b) Ausschluss, wenn ein Mitglied gegen die Statuten oder sonstwie gegen die Interessen des Verbandes verstösst oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnung nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Für die Beiträge haften sie nach Massgabe der Zeit ihrer Mitgliedschaft.

# III. Organisation

#### **Organe**

Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

- a) die Generalversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) die Revisionsstelle.

#### Generalversammlungen

Art. 7

Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem andern Mitglied des Vorstandes, geleitet.

Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitglieder, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

Die Generalversammlungen sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

Wünscht ein Mitglied ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies dem Sekretariat innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Versammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen seien oder nicht.

# Traktanden

Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7, Abs. 4, auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

# Stimmrecht

Art. 9

Zur Ausübung des Stimmrechtes hat jedes Mitglied mindestens eine, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich nach der Anzahl Beitragseinheiten gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitragsund Stimmrechtsordnung.

Jedes Mitglied kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Mitglied vertreten lassen, wobei ein Mitglied nicht mehr als fünf weitere Mitglieder vertreten kann.

# Beschlussfähigkeit

Art. 10

Die Generalversammlung ist unter Vorbehalt anderslautender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder beschlussfähig.  b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou contre les intérêts de l'Union ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils doivent leur part de cotisations pour le temps pendant lequel ils ont été sociétaires.

# III. Organisation

#### **Organes**

Art. 6

Les organes de l'Union sont:

- a) l'Assemblée générale;
- b) le comité;
- c) les contrôleurs.

#### Assemblée générale

Art. 7

L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'Union; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du comité.

L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, par le comité, à la requête des contrôleurs ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante. Le comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins que

laire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins quatorze jours avant la date de la réunion.

Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de la convocation. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'assemblée et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

# Ordre du jour

Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7, alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale ordinaire déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

# Droit de vote

Art. 9

Pour exercer son droit de vote, chaque membre dispose au minimum d'une, et au maximum de douze voix.

Le nombre de voix est attribué selon le nombre d'unités de cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

# Capacité de décision

Art. 10

L'Assemblée générale, sous réserve de dispositions légales ou statutaires contraires, est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

#### Abstimmungen

#### Art. 11

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen, soweit gesetzliche Bestimmungen oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen, mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen.

Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden und vertretenen Stimmen dies verlangt.

Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen. Bei Handmehr hat jedes Mitglied eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitglied die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.

Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

#### Votes

#### Art. 11

Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

Dans la règle, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le comité peut ordonner une consultation par voie de circulaire.

Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.

Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

# Befugnisse der Generalversammlung

#### Art. 12

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

- a) Wahl der Stimmenzähler;
- b) Wahl des Protokollführers;
- c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
- d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes, Genehmigung des Voranschlages und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
- e) Abnahme der Jahresberichte und der Jahresrechnungen der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen, Genehmigung der Voranschläge und Verfügung über die Geschäftsergebnisse;
- f) Entlastung des Vorstandes;
- g) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
- h) Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge:
- i) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
- k) Wahl der Revisoren und Suppleanten;
- Wahl des nächsten Tagungsortes;
- m) Beschlussfassung über Verträge, die für den Verband allgemeinverbindlicher Natur sind;
- n) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedern;
- o) Änderung der Statuten;
- p) Gründung und Auflösung der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen;
- q) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

#### Compétences de l'Assemblée générale

#### Art 1

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

- a) nommer les scrutateurs;
- b) désigner le secrétaire;
- c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
- d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'Union, le budget et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
- e) adopter le rapport et les comptes annuels de la section des achats et autres institutions semblables; approuver le budget et déterminer l'affectation du solde de l'exercice;
- f) donner décharge au comité;
- g) adopter le règlement relatif aux cotisations et au droit de vote;
- h) fixer le montant de l'unité de cotisation pour les cotisations des membres;
- i) élire le président et les membres du comité;
- k) élire les contrôleurs et leurs suppléants;
- I) désigner le lieu de la prochaine assemblée;
- m) prendre les décisions concernant les conventions liant l'Union dans son assemblée;
- n) prendre les décisions relatives aux propositions du comité et des membres;
- o) modifier les statuts;
- p) décider la création ou la dissolution de la section des achats et autres institutions semblables;
- q) décider la dissolution de l'Union et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

#### Vorstand

### Art. 13

Der Vorstand besteht aus höchstens 13 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die aktiv der Leitung von Mitgliedwerken angehören. Es darf jedoch nicht mehr als ein Mitglied aus der gleichen Unternehmung gewählt werden. Soweit möglich, ist auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen Rücksicht zu nehmen.

Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für die Amtsdauer von drei Jahren, beginnend mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, gewählt, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Mitglieder sind nicht mehr als zweimal, der Präsident nicht mehr als dreimal wiederwählbar.

Der Vorstand bestellt aus seiner Mitte einen Vizepräsidenten und konstituiert sich im übrigen selbst. Insbesondere kann er zur Behandlung der Geschäfte einen oder mehrere Ausschüsse bilden und setzt deren Befugnisse fest.

# Comité

### Art. 13

Le comité se compose de treize membres au plus. Sont éligibles les personnes participant activement à la direction d'une entreprise membre. Une même entreprise ne peut toutefois disposer de plus d'un représentant au comité. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts.

Le président et les autres membres du comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale à l'autre. Les membres du comité ne sont pas rééligibles plus de deux fois, le président plus de trois fois. Le comité désigne en son sein un vice-président et, au surplus, se constitue lui-même. Il peut notamment former une ou plusieurs commissions chargées de traiter certaines affaires et il détermine les attributions de celles-ci.

#### **Befugnisse**

Art. 14

Der Vorstand hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Allgemeine Leitung des Verbandes;
- b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedern;
- c) Wahl der Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen.
- d) Wahl des Verbandsdirektors und Festsetzung seiner Befugnisse:
- e) Festsetzung der Anstellungsbedingungen für den Verbandsdirektor und das Verbandspersonal;
- f) Festsetzung der Sitzungsgelder und allfälliger Entschädigungen;
- g) Festsetzung der Anzahl Beitragseinheiten für Gesellschaften mit Kraftwerken im Bau;
- h) Aufstellen von Reglementen;
- i) Bezeichnung der Unterschriftsberechtigten sowie Art der Zeichnung;
- k) Vorbereitung der Traktanden und Anträge an die Generalversammlung;
- I) Bestimmung des Publikationsorganes;
- m) Delegation einzelner Befugnisse an allfällige Ausschüsse.

# Sitzungen

Art. 15

Der Vorstand versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten unter Angabe der Traktanden, sooft es die Geschäfte erfordern. Zur Beschlussfassung ist die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln aller Vorstandsmitglieder erforderlich.

Die Beschlüsse erfolgen mit einfachem Mehr. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident. Der Vorstand kann ebenfalls auf dem Zirkularweg gültig beschliessen.

### Sekretariat

Art. 16

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband ein ständiges Sekretariat, das unter Leitung eines Direktors steht.

# Verbandsdirektor

Art. 17

Der Verbandsdirektor hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Leitung und Vertretung des Verbandes, entsprechend den Weisungen des Vorstandes;
- b) Leitung des Sekretariates, der Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen;
- Teilnahme an den Sitzungen des Vorstandes, der Ausschüsse sowie der ständigen Kommissionen mit beratender Stimme;
- d) Weitere Aufgaben, die vom Vorstand bestimmt werden.

### Einkaufsabteilung

Art. 18

Die Einkaufsabteilung vermittelt den Mitgliedern des Verbandes Waren zum Wiederverkauf und zum Eigenverbrauch. Sie kann selbst Waren zum Wiederverkauf an die Mitglieder erwerben. Für die Einkaufsabteilung wird eine von der allgemeinen Verbandsrechnung getrennte Rechnung geführt.

# Kommissionen

Art. 19

Zur Behandlung besonderer Fragen kann der Vorstand ständige oder temporäre Kommissionen oder Arbeitsgruppen bestellen. Der Vorstand kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen

#### Compétences

Art. 14

Le comité a notamment les compétences suivantes:

- a) assumer la direction générale de l'Union;
- b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
- c) élire les présidents et les membres des commissions permanentes;
- d) désigner le directeur de l'Union et fixer ses attributions;
- e) fixer les conditions d'engagement du directeur et du personnel de l'Union;
- f) fixer le montant des jetons de présence et des indemnités éventuelles:
- g) déterminer le nombre d'unités de cotisation pour les sociétés avant des centrales électriques en construction;
- h) établir les règlements;
- i) désigner les personnes autorisées à signer et déterminer le mode de signature;
- k) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
- I) désigner l'organe contenant les publications de l'Union;
- m) déléguer certaines compétences aux éventuelles commissions.

#### Séances

Art. 15

Le comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent, sur convocation de son président. Les points à l'ordre du jour sont mentionnés dans la convocation. Pour que les décisions soient valablement prises, la présence d'au moins deux tiers de tous les membres du comité est nécessaire.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante. Le comité peut également prendre ses décisions valablement par voie de circulaire.

### Secrétariat

Art. 16

Pour remplir ses tâches, l'Union entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur.

# Directeur de l'Union

Art. 17

Le directeur de l'Union a notamment les attributions suivantes:

- a) diriger et représenter l'Union conformément aux instructions du comité;
- b) diriger le secrétariat, la section des achats ainsi que d'autres institutions semblables;
- c) participer avec voix consultative aux séances du comité, des commissions, ainsi que des commissions permanentes;
- d) accomplir toutes autres tâches que le comité lui confie.

### Section des achats

Art. 18

La section des achats procure aux membres de l'Union des marchandises destinées à la revente et à leurs besoins propres. Elle peut elle-même acquérir des marchandises destinées à la revente aux membres.

Les comptes de la section des achats sont tenus séparément de ceux de l'Union.

# Commissions

Art. 19

Pour traiter des questions spéciales, le comité peut constituer des commissions, permanentes ou temporaires, ou des groupes de travail.

Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

Die Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen müssen aktiv einem Mitgliedwerk angehören und werden vom Vorstand auf die Dauer von jeweils drei Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig.

Sowohl Kommissionen wie auch Arbeitsgruppen können jederzeit vom Vorstand aufgelöst werden.

#### Revisionsstelle

Art. 20

Zur Prüfung der Jahresrechnungen des Verbandes und seiner Institutionen werden jährlich durch die ordentliche Generalversammlung zwei Revisoren und zwei Suppleanten als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

# IV. Mittel

#### Mitgliederbeiträge

Art. 21

Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

a) jährliche Mitgliederbeiträge;

b) andere Einnahmen.

Die Mitgliederbeiträge basieren auf der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder. Diese Energieabgabe wird nach Abnehmergruppen gewichtet und aufgrund eines Schlüssels in Beitragseinheiten ausgedrückt. Die detaillierte Beitrags- und Stimmrechtsordnung unterliegt der Genehmigung durch die Generalversammlung. Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffen-

den Gesellschaft festgelegt.

### V. Verschiedenes

# Geschäftsjahr

Art. 22

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

#### Unterschriften

Art. 23

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

### Mitteilungen

Art. 24

Alle Verbandsmitteilungen erfolgen auf dem Zirkularweg. Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

# Angaben der Mitglieder

Art. 25

Die Mitglieder sind, im Rahmen des vertretbaren Aufwandes und unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses, gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen. Conjointement avec d'autres organisations, le comité peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, associations internationales notamment.

Les présidents et les membres des commissions permanentes doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par le comité pour une période de trois ans, ils sont rééligibles.

Le comité peut en tout temps prononcer la dissolution des commissions et des groupes de travail.

#### Contrôleurs

Art. 20

Deux contrôleurs et deux suppléants sont désignés chaque année par l'Assemblée générale ordinaire pour contrôler les comptes annuels de l'Union et de ses institutions. Les contrôleurs soumettent par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec leurs recommandations.

#### **IV. Finances**

# Cotisations

Art. 21

Les dettes de l'Union sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'Union sont:

a) les cotisations annuelles des membres;

b) les autres recettes.

Les cotisations sont calculées sur la base des livraisons d'énergie effectuées par chacun des membres. Ces livraisons d'énergie sont pondérées par groupes d'utilisateurs et exprimées en unités de cotisation selon une clé. La réglementation détaillée des cotisations et du droit de vote doit être approuvée par l'Assemblée générale. Le montant de l'unité de cotisation est fixé annuellement par l'Assemblée générale sur proposition du comité.

Pour les entreprises qui sollicitent leur admission déjà durant la période de construction de leur centrale, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le comité, d'entente avec l'entreprise intéressée.

### V. Divers

# **Exercice annuel**

Art. 22

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

# **Signature**

Art. 23

L'Union ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

### Communications

Art. 24

Toutes les communications émanant de l'Union sont faites par voie de circulaire.

Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le comité comme organe contenant les publications de l'Union, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'Union sont également publiées dans cette revue.

# Indications données par les membres

Art 25

Les membres sont tenus de fournir à l'Union les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes dans la mesure où les dépenses engendrées de ce fait demeurent dans un cadre raisonnable et à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

# Änderung der Statuten

Art. 26

Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

#### Auflösung

Art. 27

Eine Auflösung des Verbandes kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

# VI. Schlussbestimmungen

Art. 28

Vorstehende Statuten wurden an der Generalversammlung vom 3. September 1976 in Weinfelden angenommen. Sie sind gleichentags in Kraft getreten und ersetzen die Statuten vom 25. Septem-

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Der Präsident: Dr. C. Babaiantz

Der Direktor: Dr. E. Keppler

#### Modification des statuts

Art. 26

Une modification des statuts ne peut être proposée que par le comité ou par des membres représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est

Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

#### Dissolution

Art 27

La dissolution de l'Union ne peut être demandée que par le comité, les contrôleurs ou par des membres représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les sociétaires est représentée.

La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

# VI. Dispositions finales

Art. 28

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 3 septembre 1976 à Weinfelden. Ils sont entrés en vigueur le même jour et remplacent ceux du 25 septembre 1970.

En cas de divergence quant à l'interprétation des présents statuts, la version allemande fait foi.

Union des Centrales Suisses d'Electricité

Le président: Dr. C. Babaiantz

Le directeur: Dr. E. Keppler

# 11. Veröffentlichungen des VSE - Publications de l'UCS

Diese Veröffentlichungen umfassen

Reglemente **Formulare** Empfehlungen Richtlinien

Sonderdrucke aus dem Bulletin SEV/VSE «Elektrizitätswirtschaft»

**Druckschriften diverser Art** 

Druckschriften der Informationsstelle

Ein Verzeichnis aller Druckschriften ist unentgeltlich erhältlich beim

Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke

Bahnhofplatz 3 Postfach 6140 8023 Zürich

Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch Telefax 01/221 04 42

Ces Publications comprennent

Règlements

**Formulaires** Recommandations

**Directives** 

Tirages à part du Bulletin ASE/UCS «Economie électrique»

**Publications diverses** 

Imprimés du Service de l'Information

La liste de tous les imprimés peut être obtenue sans frais auprès du

Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Bahnhofplatz 3 Postfach 6140 8023 Zurich

Tél. (01) 211 51 91, Télex 814 002 ucs ch Téléfax 01/221 04 42

RICO-Kabeltragkonstruktionen, -Kabelpritschen und -Kabelrinnen

Schnelles und wirtschaftliches Verlegen aller Kabel jeder Grösse mit beliebigem Verlauf.

Senken Sie Ihre Kosten, verlangen Sie (RICO) -. 01-830 12 51





# **Bruno Winterhalter AG**

Industrieprodukte Tel. 01-830 12 51

Oberwiesenstrasse 4 · 8304 Wallisellen · Telex 826 212



# th 25 — Strahlwassergeschützt. Einbau ø 22,5 mm

Solide Taste mit grosser Betätigungsfläche. Taster, Schalter, Signallampen und Verriegelungen, max. 5 A, 250 V AC. Löt-, Steck-oder Wire-wrap-Anschlüsse.

Leicht aufschiebbare Kontaktelemente. Geringe Einbautiefe.

tschudin & heid ag

Schönmattstrasse 6, CH - 4153 Reinach © 061/767575 ⊠967005

50 Jahre Meili! Spezialisten für

# Hebezeug

mit Lagerservice. Sicher und zuverlässig.



# Rätschenzüge «Puller»

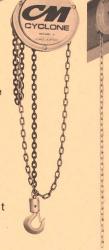
- Der «Allrounder» mit unverwüstlichem Pressstahlgehäuse und Handrad für rasche Vorspannung. Sehr preiswertes Hebewerkzeug.
  - Der «Spezialist» mit Leichtmetallgehäuse und rostgeschütztem Mechanismus, wahlweise mit Überlastwarnhebel. Seit 35 Jahren bewährt.



und Laufkatzen. Kompakte Bauart für niedrige Einsatzräume. Cyclone mit Überlastsicherung.



Alle Ausführungen, bis 5 t ebenfalls ab Lager.









Immer wieder aktuell die unverwüstlichen

# Simplex-

Mastenwinde A 1538, Kabeltrommelwinden. Mech. Präzisionshebeböcke

Verlangen Sie Unterlagen, Katalog oder Beratung!

(01) 570 330

8046 Zürich, Zehntenhausstrasse 63